



MANUAL DE UTILIZARE

RURIS VULCANO

881/882/883/884



CUPRINS

1. Introducere	3
2. Atenționări	4
3. Reglementări speciale privind siguranța	5
4. Prezentarea generală a aerotermei	8
5. Descrierea panoului de control	8
6. Schema circuitului	9
7. Instrucțiuni de folosire	9
7.1 Instalare	9
7.2 Instrucțiuni de utilizare	9
7.3 Aprindere / Aprindere manuală	10
7.4 Ventilator	12
8. Întreținere	13
9. Depanare	14
10. specificații tehnice	15
11. Graficul de consum	16
12. Declarații de conformitate	Error! Bookmark not defined. 17

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. ATENȚIONĂRI

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE: Citiți și urmați toate instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile la loc sigur pentru consultări ulterioare. Nu permiteți persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni să asambleze, aprindă, regleze sau să acționeze sistemul de încălzire.

Acest produs nu este adecvat pentru încălzirea primară.

▲ WARNING

SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ ESTE IMPORTANTĂ ATÂT PENTRU DVS. CÂT ȘI PENTRU ALȚII, AȘADAR VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI PREZENȚELE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A FOLOSI ACEST ÎNCĂLZITOR.

NERESPECTAREA MĂSURILOR DE PRECAUȚIE ȘI A INSTRUCȚIUNILOR FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ÎNCĂLZITORUL POT AVEA CA REZULTAT DECESUL, RĂNI CORPORALE GRAVE ȘI PIERDEREA SAU DETERIORAREA PROPRIETĂȚII DIN RISCURI DE INCENDIU, EXPLOZIE, ARSURI, ASFIXIERE, INTOXICARE CU MONOXID DE CARBON ȘI / SAU ELECTROCUTARE.

ACEST ÎNCĂLZITOR SE ÎNTREȚINE/REPARĂ NUMAI DE CĂTRE PERSONAL AUTORIZAT RURIS.

- A se utiliza numai într-o zonă bine ventilată, departe de materiale combustibile.
- NU se utilizează pentru încălzirea zonelor locuibile din spații închise (neventilate); pentru uzul în clădiri publice.
- După utilizare, opriți alimentarea cu gaz.
- Asigurați-vă că ventilatorul funcționează înainte de a aprinde arzătorul.

● Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta sub 12 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe în cazul în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțelegere.

ATENȚIE! ● Pentru a evita riscurile implicate, copiii nu se vor juca cu aparatul. Nu acoperiți sistemul de încălzire.

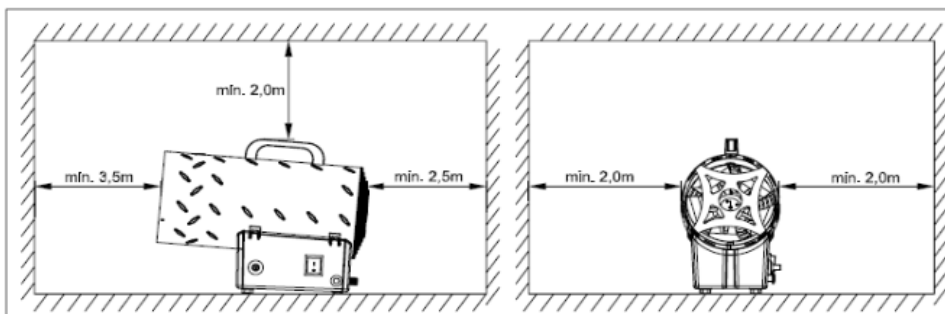
● Copiii mai mici de 3 ani vor fi ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în mod continuu.

● Copiii cu vârsta cuprinsă între 12 ani și 14 ani pot doar porni / opri aparatul cu condiția ca acesta să fie așezat sau instalat în poziția sa normală prevăzută de funcționare și ca aceștia să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 12 ani și 14 ani nu vor conecta la priză, regla și curăța aparatul sau efectua lucrări de întreținere care se pot efectua de utilizator.

ATENȚIE! ● Unele părți componente ale acestui produs pot ajunge la temperaturi ridicate și pot provoca arsuri. Se va acorda o atenție deosebită în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.

3. REGLEMENTĂRI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

Distanța de siguranță



Pentru fiecare KW, este necesar să existe ventilație permanentă de 25cm³, distribuită în mod egal între podea și nivelul ridicat, cu un orificiu de evacuare de minim 250cm³.

Buteliile de gaz se vor utiliza și păstra în conformitate cu reglementările în vigoare.

Nu îndreptați niciodată fluxul de aer cald spre butelie.

Utilizați numai regulatorul de presiune furnizat.

Nu folosiți niciodată încălzitorul fără capacul acestuia.

Nu depășiți 100W/m³ de spațiu liber. Volumul minim al spațiului trebuie să fie mai mare decât 100m³.

Nu blocați secțiunile de admisie sau de evacuare ale încălzitorului.

În cazul în care încălzitorul funcționează o perioadă lungă de timp la capacitate maximă, este posibil ca pe butelie să se formeze gheață. Acest lucru se datorează retragerii excesive a vaporilor. Nu încălziți butelia din această cauză sau din orice altă cauză. Pentru a evita acest efect, sau cel puțin pentru a îl reduce, utilizați o butelie mare sau două butelii conectate legate între ele (Fig. 1).

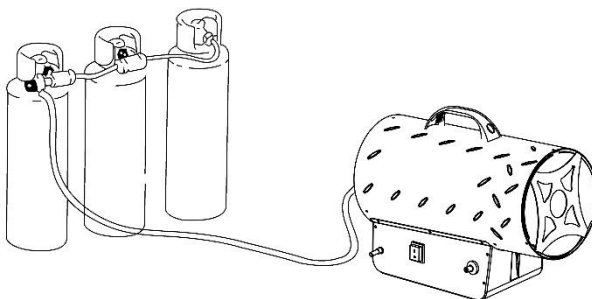


Fig. 1

Nu folosiți încălzitorul în pivnițe, subsoluri sau în spații aflate sub nivelul solului.

În caz de defecțiune, vă rugăm să contactați serviciul de asistență tehnică.

După utilizare, închideți robinetul buteliei de gaz.

Butelia de gaz se va înlocui întotdeauna cu respectarea regulilor de siguranță, departe de orice posibilă sursă de aprindere.

Furtunul de gaz nu trebuie să fie răsucit sau îndoit.

Încălzitorul se va așeza într-un loc unde nu există niciun risc de incendiu, orificiul de evacuare a aerului cald trebuie să fie la cel puțin 3 m depărtare de orice perete sau tavan inflamabil și nu trebuie să fie îndreptat spre butelia de gaz.

Utilizați numai furtun de gaz și piese de schimb originale.

Încălzitoarele descrise în acest manual nu sunt destinate utilizării în spații închise.

În cazul în care este sau suspectată o scurgere de gaz, închideți imediat butelia de gaz, opriți încălzitorul și nu îl folosiți din nou, până când acesta nu este verificat de către un centru de service calificat. Nu produceți scântei sau flăcări libere.

În caz că aveți orice neclarități, contactați-vă furnizorul.

4. PREZENTAREA GENERALĂ A AEROTERMEI



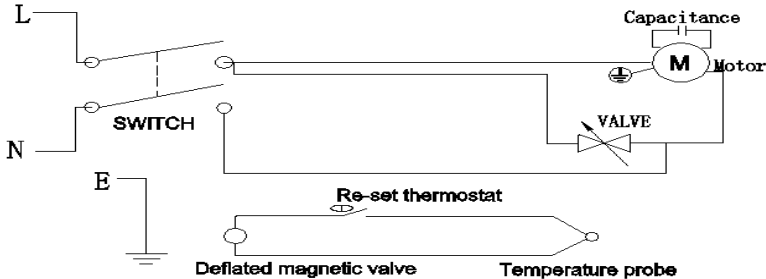
1. Mâner
2. Carcasă
3. Grilă față
4. Panou de control
5. Butoane panou control

5. DESCRIEREA PANOULUI DE CONTROL



1. Quartz
2. Comutator
3. Supapă gaz

6. SCHEMA CIRCUITULUI



Switch – Comutator; Capacitance = Condesnator; Valve = Supapă; Motor = Motor; Re-set thermostat = Resetare termostat; Deflated magnetic valve = Supapă magnetică golită; Temperature probe = Senzor de temperatură;

7. INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

7.1 INSTALARE

1. Conectați încălzitorul la o priză electrică adecvată / 220V ~ 50Hz
2. Asigurați-vă că aparatul este împământat corect.
3. Conectați furtunul de alimentare cu gaz la regulatorul de presiune și conectați regulatorul la o butelie adecvată.
4. Deschideți robinetul buteliei și verificați furtunul de alimentare și garniturile de scurgeri de gaz.

5. NU FOLOSIȚI NICIODATĂ FLACĂRĂ DESCHISĂ!

7.2 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PREGĂTIREA APARATULUI PENTRU UTILIZARE

Verificați încălzitorul pentru posibile daune de transport.

Conectați ansamblul furtunului și regulatorului la butelia GPL rotind piulița în sens opus acelor de ceasornic la supapa de evacuare a buteliei GPL și strângeți.

Deschideți robinetul de gaz al buteliei și verificați toate conexiunile de gaz cu o soluție din apă și săpun.

Conectați cablul de alimentare la o sursă de alimentare cu împământare de 220V ~, 50Hz.

7.3 APRINDERE / APRINDERE MANUALĂ

Apăsați comutatorul de alimentare în poziția I și verificați dacă ventilatorul începe să funcționeze corect. (Fig. 2)

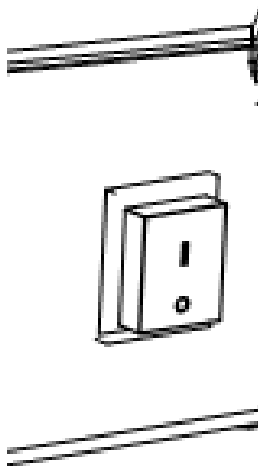


Fig. 2

Apăsați butonul supapei de gaz și apăsați în mod repetat quartz-ul până când se aprinde flacăra. (Fig. 3-4)

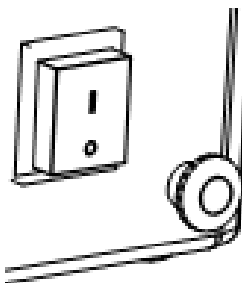


Fig. 3

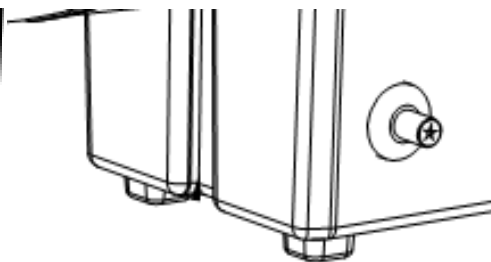


Fig.4

Când se aprinde flacăra, păstrați butonul supapei apăsat timp de aprox.10 secunde. În cazul în care stația de încălzire se oprește după ce a fost eliberat butonul supapă, așteptați un minut și repetați operațiunea de pornire menținând butonul supapei apăsat un timp mai îndelungat.

Contactați-vă furnizorul în cazul în care problema persistă.

ATENȚIE!

Dacă aprinderea este dificilă sau neregulată, înainte de repetarea operațiilor de aprindere, asigurați-vă că ventilatorul nu este blocat și că orificiile de admisie și de evacuare a aerului nu sunt obturate.

ÎNCHIDERE / OPRIRE

Pentru a opri încălzitorul, închideți robinetul buteliei de gaz. Lăsați ventilatorul să funcționeze până când flacăra se oprește și apoi poziționați comutatorul ventilatorului în poziția **0**.



7.4 VENTILATOR

a. Încălzitorul poate fi utilizat, de asemenea, ca ventilator.

b. În acest caz, îndepărtați furtunul de alimentare cu gaz și conectați ștecherul încălzitorului la o alimentare electrică adecvată.

c. Setati comutatorul ventilatorului în poziția 1.

AVERTISMENT!!!

Pericol de asfixiere.

Nu folosiți încălzitorul pentru încălzirea spațiilor de locuit.

Nu utilizați în zone neventilate.

Fluxul de ardere și aerul de ventilație nu trebuie să fie obstrucționate.

Se va asigura o ventilație adecvată a aerului pentru a susține cerințele cu privire la aerul de combustie ale încălzitorului utilizat.

Lipsa aerului de ventilație corespunzător duce la o ardere necorespunzătoare.

Arderea necorespunzătoare poate duce la intoxicații cu monoxid de carbon, ceea ce duce la răniri grave sau deces. Simptomele de intoxicație cu monoxid de carbon pot include dureri de cap, amețeli și dificultăți în respirație.

MIROS DE GAZ

Gazul LP (gaz petrolier lichefiat) și gazele naturale au adăugate substanțe fabricate artificial special pentru detectarea scurgerilor de gaz combustibil.

În cazul în care are loc o scurgere de gaz ar trebui să puteți mirosi gazul combustibil. Deoarece Propanul (LP) este mai greu decât aerul, încercați detectarea gazului cu ajutorul mirosului la nivel aproape de podea.

ORICE MIROS DE GAZ ESTE UN SEMNAL PENTRU A ACȚIONA IMEDIAT!

Nu faceți nimic care ar putea aprinde gazul combustibil. Nu acționați întrerupătoare electrice. Nu trageți din priză nicio sursă de alimentare sau prelungitoare. Nu aprindeți chibrituri sau alte surse de flacără. Nu utilizați telefonul.

Evacuați imediat toată lumea din clădire și departe de zona respectivă.

Închideți robinetul de alimentare cu propan (LP) al buteliei cu gaz, sau supapa principală de alimentare cu combustibil situată la contor, dacă utilizați gaze naturale.

Propanul (LP) este mai greu decât aerul și se poate stabiliza în zonele joase. Când aveți motive să suspectați o scurgere de propan, țineți-vă departe de toate zonele joase.

Apelați furnizorul de gaz combustibil și departamentul de pompieri. Nu reveniți în clădire sau zonă.

Rămâneți în afară clădirii până când este declarată o zonă sigură de către pompieri și furnizorul de gaz combustibil.

8. ÎNTREȚINERE

1. Reparațiile sau operațiunile de întreținere se vor efectua numai de către personal calificat.

2. Unitatea se va verifica de către un tehnician calificat, cel puțin o dată pe an.

3. Verificați în mod regulat starea furtunului de gaz și a regulatorului de gaz, iar dacă trebuie înlocuit, utilizați numai piese de schimb originale.

4. Înainte de a începe orice operațiune de întreținere la încălzitor, deconectați atât de la sursa de gaz, cât și de la sursele de energie electrică.

5. În cazul în care aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp, recomandăm ca un tehnician să efectueze o verificare generală înainte de a îl utiliza. Este important să se verifice următoarele:

5.1. Verificați periodic starea furtunului de alimentare cu gaz și, în cazul în care trebuie înlocuit, utilizați numai piese de schimb originale.

5.2. Verificați poziția electrodului de pornire (vezi Fig.5).

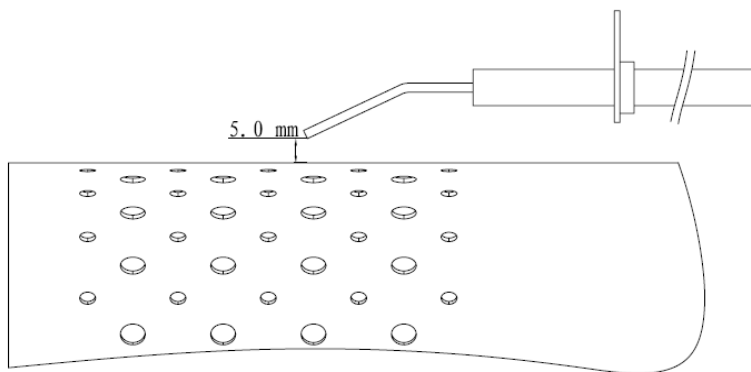


Fig.5

5.3. Verificați conexiunile termostatlui de siguranță și a termocuplului: acestea trebuie să fie întotdeauna curate.

Dacă este necesar, curățați lama ventilatorului și interiorul încălzitorului cu ajutorul aerului comprimat.

9. DEPANARE

Încercați sugestiile de mai jos pentru a vedea dacă puteți rezolva problema înainte de a apela centrul de service sau producatorul.

PROBLEMĂ	CAUZE	SOLUȚII
Motorul nu funcționează	Lipsă alimentare cu energie electrică	Verificați placa de conectare cu un tester
	Termostatul de siguranță este pornit	Așteptați aproximativ un minut, apoi reporniți
Motorul funcționează, dar arzătorul nu se aprinde și după câteva	Robinetul de gaz al buteliei este închis	Deschideți robinetul de gaz
	Butelia este goală	Folosiți o butelie nouă
	Duza este obturată	Scoateți duza și curățați-o
	Supapa solenoidă de gaz	Verificați dacă supapa

secunde, sistemul de încălzire se oprește	nu este deschisă	solenoidă funcționează
	Nu face scântee	Verificați poziția electrodului
Arzătorul se aprinde, dar după câteva secunde, sistemul de încălzire se oprește	Nu există nicio conexiune cu sistemul de legare la pământ	Verificați și conectați în mod corespunzător
	Conexiune defectuoasă între senzor și dispozitivul de siguranță	Verificați și conectați în mod corespunzător
	Dispozitiv de siguranță defect	Înlocuiți dispozitivul de siguranță
Încălzitorul se oprește în timpul funcționării	Alimentare excesivă cu gaz	Verificați reductorul de presiune și, dacă este necesar, înlocuiți-l
	Debit de aer insuficient	Verificați dacă motorul funcționează corect
	Alimentare cu gaz insuficientă datorită formării de gheață pe butelie	Verificați și folosiți o butelie mai mare sau două butelii conectate împreună.

10. SPECIFICAȚII TEHNICE

Modelul	VULCANO 881	VULCANO 882	VULCANO 883	VULCANO 884
Clasa	34,120BTU (10kw)	51,180BTU (15kw)	102,360BTU (30kw)	170.600BTU (50kw)
Consum carburant	0.73kg/h	1.09kg/h	2.18kg/h	3.63kg/h
Dimensiune port orificiu combustibil	0.75mm	0.90mm	1.28mm	1.4mm
Temp. debitului de aer	420°C	420°C	430°C	360°C
Tipul de gaz	Numai pentru utilizarea cu GPL			
Presiunea de alimentare cu gaz	700mBar	700mBar	700mBar	1500mBar
Puterea electrică de intrare	220-240V~ 50Hz			
Aprindere / Ardere	Piezo			
Control flacăra principală	Supapă de gaz acționată cu sondă termică			
Protecție împotriva supraîncălzirii	95°C	95°C	110°C	110°C

9.1 Carcasă este din tablă de oțel și acoperită cu pulbere rezistentă la căldură.

9.2 Furnizată în formă completă, cu cablu și ștecher.

11. GRAFICUL DE CONSUM

Identificatorul (identificatorii) de model: VULCANO 881							
Funcție de încălzire indirectă: [nu]							
Putere termică directă: 10(kW)							
Putere termică indirectă: N/A (kW)							
Combustibil						Emisii aferente încălzirii spațiilor (*)	
						NOx	
Selectați tipul combustibilului		[gazos]		G30		111.25[mg/ kWhinput] (GCV)	
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Puterea termică				Randamentul util (NCV)			
Putere termică nominală	P _{nom}	10	kW	Randamentul util la putere termică nominală	$\eta_{th,nom}$	100	%
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	N/A	kW	Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Consumul auxiliar de energie electrică				Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)			
La puterea termică	e _{lmax}	N/A	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei			[da]
La puterea termică	e _{lmin}	N/A	kW	două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei			[nu]
În modul standby	e _{lSB}	N/A	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic			[nu]
			cu control electronic al temperaturii camerei				[nu]
			cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică				[nu]

			cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală				[nu]
Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)							
			controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței				[nu]
			controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise				[nu]
			cu opțiune de control la distanță				[nu]
			cu demaraj adaptabil				[nu]
			cu limitarea timpului de funcționare				[nu]
			cu senzor cu bulb negru				[nu]
Puterea consumată de flacăra pilot permanentă							
Puterea consumată de flacăra pilot (dacă este cazul)	P _{pilot}	0	kW				
(*) NOx = oxizi de azot							
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor η_S							
Articol	Simbol		Valoare		Unitate		
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii spațiilor în modul activ	η _{S,on}		100		%		
Factor de corecție (F1)	/		0		%		
Factor de corecție (F2)	/		0		%		
Factor de corecție (F3)	/		0		%		
Factor de corecție (F4)	/		0		%		
Factor de corecție (F5)	/		0		%		

Factorul de etichetare a biomasei	BLF	1	/
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor η_S	η_S	90	%
Clasa de randament energetic	A		

Identificatorul (identificatorii) de model: VULCANO 882									
Funcție de încălzire indirectă: [nu]									
Putere termică directă: 15(kW)									
Putere termică indirectă: N/A (kW)									
Combustibil						Emisii aferente încălzirii spațiilor (*)			
						NOx			
Selectați tipul combustibilului		[gazos]		G30		115.54[mg/ kWh _{input}] (GCV)			
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Simbol	Valoare	Unitate		
Puterea termică				Randamentul util (NCV)					
Putere termică nominală		P _{nom}	15	kW	Randamentul util la putere termică nominală		$\eta_{th,nom}$	100	%
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)		P _{min}	N/A	kW	Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)		$\eta_{th,min}$	N/A	%
Consumul auxiliar de energie electrică				Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)					

La puterea termică nominală	e _{lmax}	N/A	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei	[da]
La puterea termică minimă	e _{lmin}	N/A	kW	[nu]	
În modul standby	e _{lSB}	N/A	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]
				cu opțiune de control la distanță	[nu]
				cu demaraj adaptabil	[nu]
				[nu]	
				cu senzor cu bulb negru	[nu]
Puterea consumată de flacăra pilot permanentă					

Puterea consumată de flacăra pilot (dacă este cazul)	P _{pilot}	0	kW				
--	--------------------	---	----	--	--	--	--

(*) NO_x = oxizi de azot

Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor η_S

Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în modul activ	$\eta_{S,on}$	100	%
Factor de corecție (F1)	/	0	%
Factor de corecție (F2)	/	0	%
Factor de corecție (F3)	/	0	%
Factor de corecție (F4)	/	0	%
Factor de corecție (F5)	/	0	%
Factorul de etichetare a biomasei	BLF	1	/
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor η_S	η_S	90	%
Clasa de randament energetic	A		

Identificatorul (identificatorii) de model: VULCANO 883

Funcție de încălzire indirectă: [nu]							
Putere termică directă: 30(kW)							
Putere termică indirectă: N/A (kW)							
Combustibil						Emisii aferente încălzirii spațiilor (*)	
						NOx	
Selectați tipul combustibilului		[gazos]		G30		120.41[mg/ kWhinput] (GCV)	
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Puterea termică				Randamentul util (NCV)			
Putere termică nominală	P _{nom}	30	kW	Randamentul util la putere termică nominală		η _{th,nom}	100 %
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	N/A	kW	Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)		η _{th,min}	N/A %
Consumul auxiliar de energie electrică							
La puterea termică nominală	e _{l,max}	N/A	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei			[da]
La puterea termică minimă	e _{l,min}	N/A	kW	două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei			[nu]
În modul standby	e _{l,SB}	N/A	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic			[nu]
				[nu]			
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică			[nu]

	cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	[nu]	
Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)			
	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[nu]	
	controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	[nu]	
	cu opțiune de control la distanță	[nu]	
	cu demaraj adaptabil	[nu]	
	cu limitarea timpului de funcționare	[nu]	
	cu senzor cu bulb negru	[nu]	
Puterea consumată de flacăra pilot permanentă			
Puterea consumată de flacăra pilot (dacă este cazul)	P _{pilot}	0 kW	
(*) NOx = oxizi de azot			
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor η_S			
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în modul activ	$\eta_{S,on}$	100	%

Factor de corecție (F1)	/	0	%
Factor de corecție (F2)	/	0	%
Factor de corecție (F3)	/	0	%
Factor de corecție (F4)	/	0	%
Factor de corecție (F5)	/	0	%
Factorul de etichetare a biomasei	BLF	1	/
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor ηS	ηS	90	%
Clasa de randament energetic	A		

Identificatorul (identificatorii) de model: VULCANO 884							
Funcție de încălzire indirectă: [nu]							
Putere termică directă: 50(kW)							
Putere termică indirectă: N/A (kW)							
Combustibil						Emisii aferente încălzirii spațiilor (*)	
						NOx	
Selecți tipul combustibilului		[gazos]		G30		118[mg/ kWhinput] (GCV)	
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Puterea termică				Randamentul util (NCV)			

Putere termică nominală	P _{nom}	50	kW	Randamentul util la putere termică nominală	$\eta_{th,nom}$	100	%
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	30	kW	Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$\eta_{th,min}$	100	%
Consumul auxiliar de energie electrică				Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selecți o variantă)			
La puterea termică nominală	e _{lmax}	N/A	kW	o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei			[nu]
La puterea termică minimă	e _{lmin}	N/A	kW	două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei			[da]
În modul standby	e _{lSB}	N/A	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic			[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei			[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică			[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală			[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)			
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței			[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise			[nu]
				cu opțiune de control la distanță			[nu]
				cu demaraj adaptabil			[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare			[nu]
				cu senzor cu bulb negru			[nu]

Puterea consumată de flacăra pilot permanentă						
Puterea consumată de flacăra pilot (dacă este cazul)	P _{pilot}	0	kW			
(*) NO _x = oxizi de azot						
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor η_S						
Articol	Simbol		Valoare		Unitate	
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor în modul activ	$\eta_{S,on}$		100		%	
Factor de corecție (F1)	/		0		%	
Factor de corecție (F2)	/		0		%	
Factor de corecție (F3)	/		0		%	
Factor de corecție (F4)	/		0		%	
Factor de corecție (F5)	/		0		%	
Factorul de etichetare a biomasei	BLF		1		/	
Randamentul energetic sezonier aferent încălzirii incintelor η_S	η_S		90		%	
Clasa de randament energetic	A					



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și



O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Aeroterma electrica **RURIS Vulcano 881** este special construită pentru încălzirea birourilor sau camerelor de lucru.

Numar de serie: de la XXV881 0001 la XXV881 9999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Produsul: Aeroterma

Model: Vulcano 881

Putere: 10kW

Tipul:BGA1401-10

Alimentare: Amestec butan/propan

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), REGULAMENT nr. 426 din 9 martie 2016 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși și de abrogare a Directivei 2009/142/CE am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100/2010** - Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
- **SR EN 1596:2002/A1:2004/ EN 1596:1998/A1:2004** - Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Generatoare mobile și portabile de aer cald, cu gaz, care nu se utilizează pentru uz casnic, cu încălzire directă și convecție forțată
- **SR EN IEC 60730-2-9:2019/A1:2019/ EN IEC 60730-2-9:2019**- Dispozitive electrice de comandă automată. Partea 2-9: Prescripții particulare pentru dispozitive de comandă termosensibile
- **SR EN 60730-1[2000]:2001/ EN 60730-1:2001/A2:2009**- Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 1: Prescripții generale

- **SR EN 125+A1:1998/ EN 125:2010+A1-** Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși. Dispozitive termoelectrice de securitate la aprindere și la stingere
- **SR EN 13611+A2:2012/EN 13611:2007+A2:2011-** Echipamente auxiliare pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz. Cerințe generale
- **SR EN 62233:2008 / EN 62233:2008-** Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și scopuri similare referitor la expunerea umană
- **SR EN 55014-2:2015 / EN 55014-2:2015-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
- **SR EN 61000-3-3:2014 / EN 61000-3-3:2013+A1-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare
- **SR EN 55014-1:2017 / EN 55014-1:2017-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
- **SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)
- **SR EN 60335-1:2012/A11:2015 / EN 60335-1:2012/A11:2014-** Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN 60335-2-30:2010/ IEC 60335-2-30:2009-** Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-30: Prescripții particulare pentru aparate de încălzit încăperi
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 -** Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 -** Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 -** Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- **Directiva 2006/42/EC -** privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune
- **Regulament nr. 426 din 9 martie 2016** privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
 - **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
 - **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.
- Marca si numele fabricantului:** N.B.E.A Co. Ltd

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 05.04.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **296 /05.04.2021**

Persoana autorizata si semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea produsului: Aeroterma electrica **RURIS Vulcano 882** este special construită pentru încălzirea birourilor sau camerelor de lucru.

Numar de serie: de la XXV882 0001 la XXV882 9999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Produsul: Aeroterma

Model: Vulcano 882

Putere: 15kW

Tipul:BGA1401-15

Alimentare: Amestec butan/propan

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), REGULAMENT nr. 426 din 9 martie 2016 privind aparatele consumatoare de combustibili gazeosi și de abrogare a Directivei 2009/142/CE am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100/2010** - Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
- **SR EN 1596:2002/A1:2004/ EN 1596:1998/A1:2004** - Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Generatoare mobile și portabile de aer cald, cu gaz, care nu se utilizează pentru uz casnic, cu încălzire directă și convecție forțată
- **SR EN IEC 60730-2-9:2019/A1:2019/ EN IEC 60730-2-9:2019-** Dispozitive electrice de comandă automată. Partea 2-9: Prescripții particulare pentru dispozitive de comandă termosensibile
- **SR EN 60730-1[2000]:2001/ EN 60730-1:2001/A2:2009-** Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN 125+A1:1998/ EN 125:2010+A1-** Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazeși. Dispozitive termoelectrice de securitate la aprindere și la stingere
- **SR EN 13611+A2:2012/EN 13611:2007+A2:2011-** Echipamente auxiliare pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz. Cerințe generale
- **SR EN 62233:2008 / EN 62233:2008-** Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și scopuri similare referitor la expunerea umană

- **SR EN 55014-2:2015 / EN 55014-2:2015-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
- **SR EN 61000-3-3:2014 / EN 61000-3-3:2013+A1-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare
- **SR EN 55014-1:2017 / EN 55014-1:2017-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
- **SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)
- **SR EN 60335-1:2012/A11:2015 / EN 60335-1:2012/A11:2014-** Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN 60335-2-30:2010/ IEC 60335-2-30:2009-** Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-30: Prescripții particulare pentru aparate de încălzit încăperi
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 -** Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 -** Distanța de securitate pentru protejarea membrelor superioare și inferioare
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 -** Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- **Directiva 2006/42/EC -** privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE -** privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 -** privind echipamentele de joasă tensiune
- **Regulament nr. 426 din 9 martie 2016** privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001 -** Sistemul de Management al Calității
 - **SR EN ISO 14001 -** Sistemul de Management al Mediului
 - **SR ISO 45001:2018 -** Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.
- Marca și numele fabricantului:** N.B.E.A Co. Ltd

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul si data emiterii: **Craiova, 05.04.2021**

Anul aplicarii marcatului CE: **2021**

Nr. inreg: **297 /05.04.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Aeroterma electrica **RURIS Vulcano 883** este special construită pentru încălzirea birourilor sau camerelor de lucru.

Numar de serie: de la XXV883 0001 la XXV883 9999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Produsul: Aeroterma

Model: Vulcano 883

Putere: 30kW

Tipul:BGA1401-30

Alimentare: Amestec butan/propan

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), REGULAMENT nr. 426 din 9 martie 2016 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși și de abrogare a Directivei 2009/142/CE am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100/2010** - Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
- **SR EN 1596:2002/A1:2004/ EN 1596:1998/A1:2004** - Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Generatoare mobile și portabile de aer cald, cu gaz, care nu se utilizează pentru uz casnic, cu încălzire directă și convecție forțată
- **SR EN IEC 60730-2-9:2019/A1:2019/ EN IEC 60730-2-9:2019-** Dispozitive electrice de comandă automată. Partea 2-9: Prescripții particulare pentru dispozitive de comandă termosensibile
- **SR EN 60730-1[2000]:2001/ EN 60730-1:2001/A2:2009-** Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN 125+A1:1998/ EN 125:2010+A1-** Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși. Dispozitive termoelectrice de securitate la aprindere și la stingere
- **SR EN 13611+A2:2012/EN 13611:2007+A2:2011-** Echipamente auxiliare pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz. Cerințe generale

- **SR EN 62233:2008 / EN 62233:2008-** Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și scopuri similare referitor la expunerea umană
- **SR EN 55014-2:2015 / EN 55014-2:2015-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
- **SR EN 61000-3-3:2014 / EN 61000-3-3:2013+A1-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare
- **SR EN 55014-1:2017 / EN 55014-1:2017-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
- **SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

- **SR EN 60335-1:2012/A11:2015 / EN 60335-1:2012/A11:2014**- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN 60335-2-30:2010/ IEC 60335-2-30:2009**- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-30: Prescripții particulare pentru aparate de încălzit încăperi
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetă, actualizată 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune
- **Regulament nr. 426 din 9 martie 2016** privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
 - **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
 - **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.
- Marca și numele fabricantului:** N.B.E.A Co. Ltd

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 05.04.2021**

Anul aplicării marcajului CE: **2021**

Nr. înreg: **298 /05.04.2021**

Persoana autorizată și semnatura:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Aeroterma electrica **RURIS Vulcano 884** este special construită pentru încălzirea birourilor sau camerelor de lucru.

Numar de serie: de la XXV884 0001 la XXV884 9999 (Unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Produsul: Aeroterma

Model: Vulcano 884

Putere: 50kW

Tipul:BGA1401-50

Alimentare: Amestec butan/propan

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), REGULAMENT nr. 426 din 9 martie 2016 privind aparatele consumatoare de combustibili gazeși și de abrogare a Directivei 2009/142/CE am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100/2010** - Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
- **SR EN 1596:2002/A1:2004/ EN 1596:1998/A1:2004** - Specificații pentru aparatele care funcționează exclusiv cu gaz petrolier lichefiat. Generatoare mobile și portabile de aer cald, cu gaz, care nu se utilizează pentru uz casnic, cu încălzire directă și convecție forțată
- **SR EN IEC 60730-2-9:2019/A1:2019/ EN IEC 60730-2-9:2019**- Dispozitive electrice de comandă automată. Partea 2-9: Prescripții particulare pentru dispozitive de comandă termosensibile
- **SR EN 60730-1[2000]:2001/ EN 60730-1:2001/A2:2009**- Dispozitive de comandă automată ale aparatelor pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 1: Prescripții generale

- **SR EN 125+A1:1998/ EN 125:2010+A1-** Dispozitive de supraveghere a flăcării pentru aparate care utilizează combustibili gazoși. Dispozitive termoelectrice de securitate la aprindere și la stingere
- **SR EN 13611+A2:2012/EN 13611:2007+A2:2011-** Echipamente auxiliare pentru arzătoare cu gaz și aparate cu gaz. Cerințe generale
- **SR EN 62233:2008 / EN 62233:2008-** Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și scopuri similare referitor la expunerea umană
- **SR EN 55014-2:2015 / EN 55014-2:2015-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
- **SR EN 61000-3-3:2014 / EN 61000-3-3:2013+A1-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare
- **SR EN 55014-1:2017 / EN 55014-1:2017-** Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
- **SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019-** Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)
- **SR EN 60335-1:2012/A11:2015 / EN 60335-1:2012/A11:2014-** Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale
- **SR EN 60335-2-30:2010/ IEC 60335-2-30:2009-** Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-30: Prescripții particulare pentru aparate de încălzit încăperi
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018 -** Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 -** Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015 -** Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- **Directiva 2006/42/EC -** privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune
- **Regulament nr. 426 din 9 martie 2016** privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
 - **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
 - **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.
- Marca si numele fabricantului:** N.B.E.A Co. Ltd

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 05.04.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **299 /05.04.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



USER MANUAL

RURIS VULCANO

881/882/883/884



CONTENTS

1. Introduction	3
2. Warnings.....	4
3. Special safety regulations	5
4. General presentation of the GAS heater	7
5. Description of the control panel	8
6. Circuit diagram	8
7. Instructions for use	9
7.1 Installation.....	9
7.2 Instructions for use.....	9
7.3 Manual ignition / Ignition.....	10
7.4 Fan	11
8. Maintenance	12
9. Troubleshooting	14
10. Technical specifications	15
11. Consumer chart	15

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments designed to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS not only offers its customers equipment, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the pre-sale and post-sale advice, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please browse with attention manualuse. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to change, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support :

Phone: **0351.820.105**

e-mail : info@ruris.ro

2. WARNINGS

READ INSTRUCTIONS WITH ATTENTION : Read and follow all instructions. Keep instructions in a safe place for further consultation. Do not allow people who have not read these instructions to assemble, start, adjust or operate the heating system.

This product is not suitable for primary heating.

⚠ WARNING

YOUR SAFETY IS IMPORTANT, THEN PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HEATER.

FAILURE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS PROVIDED WITH HEATER COULD result in death, serious bodily injury AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, burns, asphyxiation, carbon monoxide poisoning / or electric shock.

THIS HEATER IS MAINTAINED / REPAIRED ONLY BY AUTHORIZED RURIS PERSONNEL.

- **Use only in a well-ventilated area away from combustible materials.**
- **It is NOT used for heating living areas in closed spaces (unventilated); for use in public buildings.**
- **After use, turn off the gas supply.**
- **Make sure the fan is running before turning on the burner.**
- **This device may not be used by children under 12 years of age and by persons with reduced or inexperienced physical, sensory or mental abilities and knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understanding.**

ATTENTION!

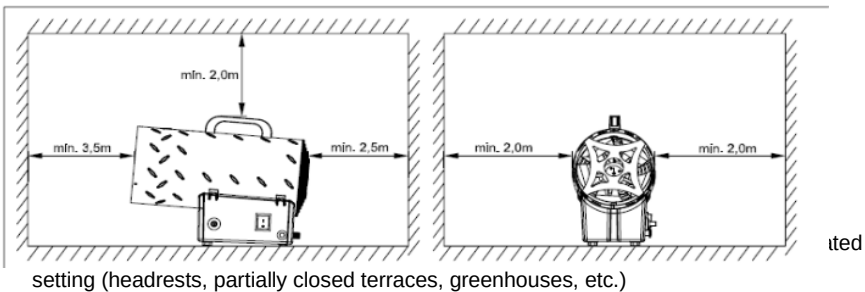
- To avoid the risks involved, children will not play with the device. Do not cover the heating system.
- Children under 3 years will be kept at a distance if they are not constantly monitored.
- Children between the ages of 12 and 14 can only turn on / off the machine provided that it is placed or installed in its normal operating position and that they have been supervised or instructed in the use of the device under conditions of safety and understand the dangers involved. Children between the ages of 12 and 14 will not connect to the plug, adjust and clean the appliance or perform maintenance work that can be performed by the user.

ATTENTION!

- Some components of this product can reach high temperatures and cause burns. Particular attention will be paid if children and vulnerable people are present.

3. SPECIAL SAFETY REGULATIONS

Safety distance



setting (headrests, partially closed terraces, greenhouses, etc.)

For each KW, it is necessary to have a permanent ventilation of 25cm^3 , evenly distributed between the floor and the high level, with an outlet of at least 250cm^3 .

Gas cylinders will be used and stored in accordance with applicable regulations.

Never point the flow of hot air at the LPG cylinder.

Use only the pressure regulator provided.

Never use the heater without its cover.

Do not exceed 100W / m³ of free space. The minimum volume of space must be greater than 100m³.

Do not lock the intake or exhaust sections of the heater.

If the heater is operating for a long time at full capacity, ice may form on the cylinder. This is due to excessive vapor withdrawal. Do not heat the cylinder for this or any other reason. To avoid this effect, or at least to reduce it, use a large cylinder or two connected cylinders connected to each other (Fig. 1).

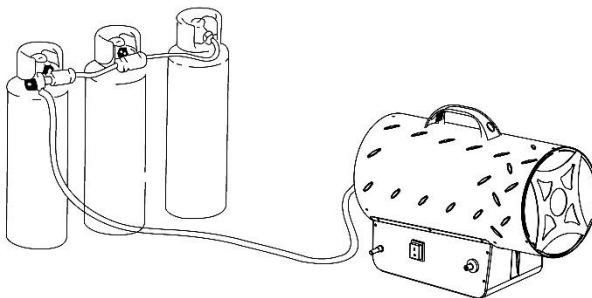


Fig. 1

Do not use the heater in cellars, basements or in spaces below ground level.

In case of failure, please contact the technical assistance service.

After use, turn off the gas cylinder valve.

The gas cylinder will always be replaced in compliance with safety rules, away from any possible ignition source.

The gas hose must not be twisted or bent.

The heater will be placed in a place where there is no risk of fire, the hot air outlet must be at least 3 m away from any flammable wall or ceiling and must not be directed towards the gas cylinder.

Use only gas hose and original spare parts.

The heaters described in this manual are not intended for use in enclosed spaces.

If a gas leak is suspected, close the gas cylinder immediately, turn off the heater and do not use it again until it is checked by a qualified service center. Do not produce sparks or free flames.

If you have any questions, contact your provider.



4. GENERAL PRESENTATION OF THE GAS HEATER

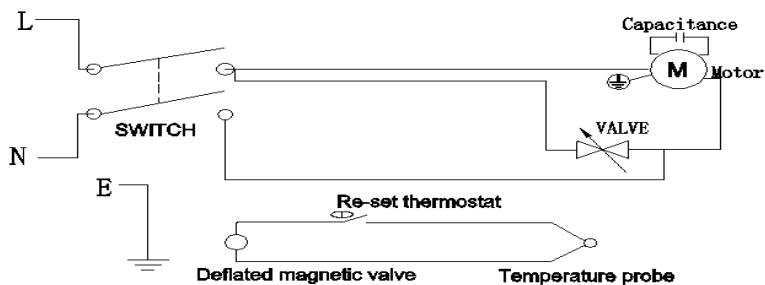
1. Handle
2. Housing
3. Front grid
4. Control panel
5. Control panel buttons

5. DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL



1. Quartz
2. Switch
3. Gas valve

6. CIRCUIT DIAGRAM



7. INSTRUCTIONS FOR USE

7.1 INSTALLATION

1. Connect the heater to a suitable electrical outlet / 220V ~ 50Hz
2. Make sure the appliance is grounded correctly.
3. Connect the gas supply hose to the pressure regulator and connect the regulator to a suitable cylinder.
4. Open the cylinder valve and check the supply hose and gas leak gaskets.

5. NEVER USE OPEN FIRE!

7.2 INSTRUCTIONS FOR USE

PREPARATION FOR USE

Check the heater for possible transport damage.

Connect the hose and regulator assembly to the LPG cylinder by turning the nut counterclockwise to the LPG cylinder drain valve and tighten.

Open the gas valve of the cylinder and check all gas connections with a solution of soap and water.

Connect the power cord to a 220V ~, 50Hz ground power supply.

7.3 MANUAL IGNITION / IGNITION

Press the power switch to position I and check that the fan is starting to work properly.

(Fig. 2)

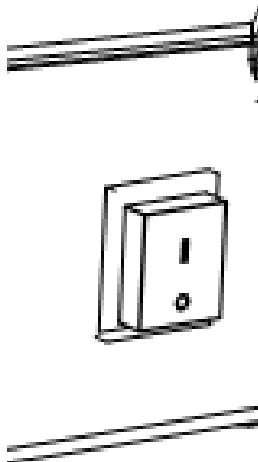


Fig. 2

Press the gas valve button and press the quartz repeatedly until the flame ignites. (Fig.

3-4)

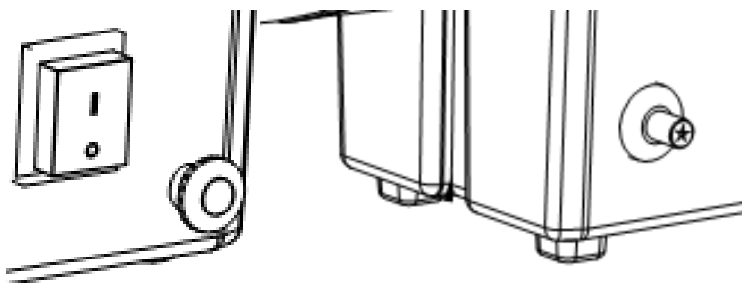


Fig. 3

Fig.4

When the flame ignites, hold the valve button for about 10 seconds. If the heating station stops after the valve button has been released, wait a minute and repeat the start operation by keeping the valve button pressed for a longer time.

Contact your provider if the problem persists.

ATTENTION!

If the ignition is difficult or irregular before repeating the ignition operations, make sure that the fan is not locked and that the air intake and outlet is not blocked.

CLOSURE / STOP

To turn off the heater, turn off the gas cylinder valve. Allow the fan to run until the flame stops and then position the fan switch in position **0**.

7.4 FAN

- a. The heater can also be used as a fan.
- b. In this case, remove the gas supply hose and connect the heater plug to a suitable power supply.
- c. Set the fan switch to position **1**.

WARNING!!!

Danger of suffocation.

Do not use the heater to heat living spaces.

Do not use in unventilated areas.

Fuel flow and ventilation air must not be obstructed.

Adequate air ventilation will be provided to support the combustion air requirements of the heater used.

Lack of proper ventilation air leads to improper combustion.

Improper combustion can lead to carbon monoxide poisoning, leading to serious injury or death. Symptoms of carbon monoxide poisoning may include headache, dizziness and difficulty breathing.

GAS SMELL

LPG (liquefied petroleum gas) and natural gas have added artificially manufactured substances specially for the detection of fuel gas leaks.

If a gas leak occurs you should be able to smell the fuel gas. Because Propane (LP) is heavier than air, try to detect gas with the odor near the floor.

ANY GAS SMELL IS A SIGNAL TO ACT IMMEDIATELY!

Do nothing that could ignite the fuel gas. Do not operate electrical switches. Do not unplug any power supplies or extensions. Do not light matches or other flame sources. Do not use the phone.

Evacuate everyone from the building immediately and away from that area.

Close the propane (LP) supply valve of the gas cylinder, or the main fuel valve located at the meter, if you use natural gas.

Propane (LP) is heavier than air and can stabilize in low areas. When you have reason to suspect a propane leak, stay away from all low areas.

Call the fuel gas supplier and fire department. Do not return to the building or area.

Stay out of the building until a safe area is declared by firefighters and fuel gas supplier.

8. MAINTENANCE

1. Repairs or maintenance operations will only be performed by qualified personnel.
2. The unit will be checked by a qualified technician at least once a year.
3. Regularly check the condition of the gas hose and gas regulator, and if it needs to be replaced, use only original spare parts.

4. Before starting any maintenance operation on the heater, disconnect from both the gas source and the electricity sources.

5. If the device has not been used for a long time, we recommend that a technician perform a general check before use. It is important to check the following :

5.1. Periodically check the condition of the gas supply hose and, if it needs to be replaced, use only original spare parts.

5.2 Check the position of the starting electrode (see Fig.5).

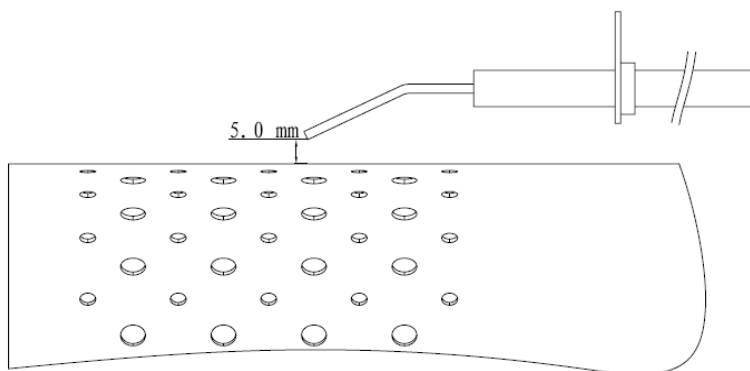


Fig.5

5.3. Check the safety thermostat and thermocouple connections: they must always be clean.

If necessary, clean the fan blade and the inside of the heater with compressed air.

9. TROUBLESHOOTING

Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service center or the manufacturer.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTIONS
The engine is not working	Lack of power supply	Check the connection plate with a tester
	The safety thermostat is on	Wait about a minute, then restart
The engine works, but the burner does not ignite after a few seconds, the heating system stops	The gas valve of the cylinder is closed	Open the gas tap
	The bottle is empty	Use a new bottle
	The nozzle is blocked	Remove the nozzle and clean it
	Solenoid gas valve it is not open	Check that the solenoid valve is working
	Don't spark	Check the position of the electrode
The burner ignites, but after a few seconds, the heating system stops	There is no connection to the grounding system	Check and connect properly
	Malfunction between sensor and safety device	Check and connect properly
	Defective safety device	Replace the safety device
The heater stops during operation	Excessive gas supply	Check the pressure reducer and, if necessary, replace it
	Insufficient air flow	Check that the engine is working properly
	Insufficient gas supply due to the formation of ice on the cylinder	Check and use a larger cylinder or two bottles connected together.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	VULCANO 881	VULCANO 882	VULCANO 883	VULCANO 884
Class	34,120BTU (10kw)	51,180BTU (15kw)	102,360BTU (30kw)	170,600BTU (50kw)
Fuel consumption	0.73kg / h	1.09kg / h	2.18kg / h	3.63kg / h
Fuel hole size	0.75mm	0.90mm	1.28mm	1.4mm
Temp. air flow	420° C	420° C	430° C	360° C
Gas type	Only for use with LPG			
Gas supply pressure	700mBar	700mBar	700mBar	1500mBar
Electrical input power	220-240V ~ 50Hz			
Ignition / Burning	Piezo			
Main flame control	Gas valve operated with thermal probe			
Overheating protection	95° C	95° C	110° C	110° C

9.1The housing is made of steel sheet and covered with heat-resistant powder.

9.2 Provided in complete form, with cable and plug.

11. CONSUMER CHART

Model identifier (s) : VULCANO 881							
Indirect heating function:[not]							
Direct thermal power: 10(kW)							
Indirect thermal power: N/A (kW)							
Fuel					Space heating emissions (*)		
					NAX		
Select the fuel type	[gas]		G30		111.25[mg/ kWhinput] (GCV)		
Article	Symbol	Value	Unit	Article	Symbol	Value	Unit

Thermal power				Useful yield (NCV)			
Nominal thermal power	P _{nom}	10	kW	Useful efficiency at rated thermal input	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimum thermal power (indicative)	P _{min}	N/A	kW	Useful efficiency at minimum thermal power (indicative)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Auxiliary electricity consumption				Thermal power type / room temperature control (select a variant)			
At rated thermal input	e _{l,max}	N/A	kW	a single step of thermal power, without room temperature control	[Yes]		
At minimum thermal	e _{l,min}	N/A	kW	two or more manual steps, without room temperature control	[not]		
In standby	e _{l,SB}	N/A	kW	with room temperature control via a mechanical thermostat	[not]		
			with electronic room temperature control			[not]	
			with electronic room temperature control and timer with daily programming			[not]	
			with electronic room temperature control and timer with weekly programming			[not]	
				Other control options (several options can be selected)			
			room temperature control, with presence detection			[not]	
			room temperature control, with open window detection			[not]	
			with remote control option			[not]	
			with adaptable start			[not]	
			with limited operating time			[not]	
			with black bulb sensor			[not]	

Power consumed by the permanent pilot flame							
Power consumed by the pilot flame (if applicable)	P _{pilot}	0	kW				
(*) NAX = nitrogen oxides							
Seasonal energy efficiency related to space heatingη _S							
Article		Symbol		Value		Unit	
Seasonal energy efficiency related to space heating in active mode		η _{S,on}		100		%	
Correction factor (F1)		/		0		%	
Correction factor (F2)		/		0		%	
Correction factor (F3)		/		0		%	
Correction factor (F4)		/		0		%	
Correction factor (F5)		/		0		%	
Biomass labeling factor	BLF			1		/	
Seasonal energy efficiency related to space heating η _S	η _S			90		%	
Energy efficiency class	A						

Model identifier (s) : VULCANO 882
Indirect heating function: [not]
Direct thermal power: 15(kW)

Indirect thermal power: N/A (kW)							
Fuel						Space heating emissions (*)	
						NAx	
Select the fuel type		[Gas]		G30		115.54[mg/ kWhinput] (GCV)	
Article	Symbol	Value	Unit	Article	Symbol	Value	Unit
Thermal power				Useful yield (NCV)			
Nominal thermal power	P _{nom}	15	kW	Useful efficiency at rated thermal input	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimum thermal power (indicative)	P _{min}	N/A	kW	Useful efficiency at minimum thermal power (indicative)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Auxiliary electricity consumption				Thermal power type / room temperature control (select a variant)			
At rated thermal input	$e_{l,max}$	N/A	kW	a single step of thermal power, without room temperature control			[Yes]
At minimum thermal power	$e_{l,min}$	N/A	kW	[not]			
In standby mode	$e_{l,SB}$	N/A	kW	with room temperature control via a mechanical thermostat			[not]
				with electronic room temperature control			[not]
				with electronic room temperature control and timer with daily programming			[not]

				with electronic room temperature control and timer with weekly programming	[not]
				Other control options (several options can be selected)	
				room temperature control, with presence detection	[not]
				room temperature control, with open window detection	[not]
				with remote control option	[not]
				with adaptable start	[not]
				[not]	
				with black bulb sensor	[not]
Power consumed by the permanent pilot flame					
Power consumed by the pilot flame (if applicable)	P_{pilot}	0	kW		
(*) NAX = nitrogen oxides					
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure η_S					
Article	Symbol		Value	Unit	
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure positioning in active mode	$\eta_{S,on}$		100	%	

Correction factor (F1)	/	0	%
Correction factor (F2)	/	0	%
Correction factor (F3)	/	0	%
Correction factor (F4)	/	0	%
Correction factor (F5)	/	0	%
Biomass labeling factor	BLF	1	/
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure η_S	η_S	90	%
Energy efficiency class	A		

Model identifier (s) :VULCANO 883									
Indirect heating function: [not]									
Direct thermal power: 30(kW)									
Indirect thermal power: N/A (kW)									
Fuel						Space heating emissions (*)			
						NAx			
Select the fuel type		[Gas]		G30		120.41[mg/ kWh _{input}] (GCV)			
Article		Symbol	Value	Unit	Article		Symbol	Value	Unit
Thermal power				Useful yield (NCV)					
Nominal thermal power		P _{nom}	30	kW	Useful efficiency at rated thermal input		η _{th,nom}	100	%

Minimum thermal power (indicative)	P _{min}	N/A	kW	Useful efficiency at minimum thermal power (indicative)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Auxiliary electricity consumption							
At rated thermal input	e _{l,max}	N/A	kW	a single step of thermal power, without room temperature control	[Yes]		
At minimum thermal power	e _{l,min} to the	N/A	kW	two or more manual steps, without room temperature control	[not]		
In standby mode	e _{l,SB}	N/A	kW	with room temperature control via a mechanical thermostat	[not]		
				[not]			
				with electronic room temperature control and timer with daily programming	[not]		
				with electronic room temperature control and timer with weekly programming	[not]		
				Other control options (several options can be selected)			
				room temperature control, with presence detection	[not]		
				room temperature control, with open window detection	[not]		
				with remote control option	[not]		
				with adaptable start	[not]		
				with limited operating time	[not]		
				with black bulb sensor	[not]		

Power consumed by the permanent pilot flame						
Power consumed by the pilot flame (if applicable)	P _{pilot}	0	kW			
(*) N _{Ax} = nitrogen oxides						
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure η_S						
Article	Symbol		Value	Unit		
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure positioning in active mode	$\eta_{S,on}$		100	%		
Correction factor (F1)	/		0	%		
Correction factor (F2)	/		0	%		
Correction factor (F3)	/		0	%		
Correction factor (F4)	/		0	%		
Correction factor (F5)	/		0	%		
Biomass labeling factor	BLF		1	/		
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure η_S	η_S		90	%		

Energy efficiency class	A
-------------------------	---

Model identifier (s) : VULCANO 884							
Indirect heating function: [not]							
Direct thermal power: 50(kW)							
Indirect thermal power: N/A (kW)							
Fuel						Space heating emissions (*)	
						NAx	
Select the fuel type		[Gas]		G30		118[mg/ kWh _{input}] (GCV)	
Article	Symbol	Value	Unit	Article	Symbol	Value	Unit
Thermal power				Useful yield (NCV)			
Power rated thermal	P _{nom}	50	kW	Useful efficiency at rated thermal input	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimum thermal power (indicative)	P _{min}	30	kW	Useful efficiency at minimum thermal power (indicative)	$\eta_{th,min}$	100	%
Auxiliary electricity consumption				Thermal power type / room temperature control (select a variant)			
At rated thermal input	e _{l,max}	N/A	kW	a single step of thermal power, without room temperature control			[not]
At minimum thermal power	e _{l,min}	N/A	kW	two or more manual steps, without room temperature control			[Yes]

In standby mode	eISB	N/A	kW	with room temperature control via a mechanical thermostat	[not]
				with electronic room temperature control	[not]
				with electronic room temperature control and timer with daily programming	[not]
				with electronic room temperature control and timer with weekly programming	[not]
Other control options (several options can be selected)					
				room temperature control, with presence detection	[not]
				room temperature control, with open window detection	[not]
				with remote control option	[not]
				with adaptable start	[not]
				with limited operating time	[not]
				with black bulb sensor	[not]
Power consumed by the permanent pilot flame					
Power consumed by the pilot flame (if applicable)	P _{pilot}	0	kW		
(*) N _{Ax} = nitrogen oxides					
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure η_S					
Article	Symbol		Value	Unit	

The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure positioning in active mode	$\eta_{S,on}$	100	%
Correction factor (F1)	/	0	%
Correction factor (F2)	/	0	%
Correction factor (F3)	/	0	%
Correction factor (F4)	/	0	%
Correction factor (F5)	/	0	%
Biomass labeling factor	BLF	1	/
The corresponding seasonal energy efficiency stillaenclosure η_S	η_S	90	%
Energy efficiency class	A		



Do not dispose of electrical equipment, electronic industrial and parts in household waste!



WEEE information

Starting from the provisions of G.E.O. 195/2005 - regarding environmental protection and G.E.O. 5/2015, consumers must consider the following indications for the delivery of electrical waste, specified below:

- Consumers have an obligation not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect these WEEE separately.
- The collection of this so-called waste will be carried out through the Public Collection Service in each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. More information at www.afm.ro or the journal European Union.
- Consumers can deliver WEEE free of charge at the specified collection points.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS RURIS VULCANO 881/882/883/884 GÁZZAL MŰKÖDŐ HŐLÉGFÚVÓ



TARTALOMJEGYZÉK

1. Bevezető.....	Error! Bookmark not defined.	3
2. Figyelmeztetések.....		4
3. Speciális biztonsági előírások		5
4. A hőlégfűvő általános bemutatása		7
5. A kezelőpanel bemutatása		8
6. Az áramkör szerkezete		8
7. Használati utasítás		9
7.1 Összeszerelés		9
7.2 Használati utasítások		9
7.3 Begyűjtás / Kézi begyűjtás		9
7.4 Ventilátor.....		11
8. Karbantartás		12
9. Hibaelhárítás.....		14
10. Műszaki adatok		15
11. Fogyasztási adatok.....		15
12. Megfelelőségi nyilatkozatok.....	Error! Bookmark not defined.	16

1. BEVEZETŐ

Tisztelt ügyfelünk!

Köszönjük, hogy a RURIS termékünket választotta és a cégünkbe vetett bizalmat!

A RURIS 1993 óta van a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, továbbá ígéreteinek betartásával, és az ügyfelek megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal történő segítségére irányuló folyamatos befektetések révén építette hírnevét. Bízunk benne, hogy meg lesz elégedve termékünkkel és sokáig fogja élvezni annak teljesítményét.

A RURIS nemcsak felszereléseket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat is. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és az értékesítés utáni tanácsadás, ehhez a RURIS partner-üzletek és szervizpontok teljes hálózatával áll a kliensei rendelkezésére.

Ahhoz, hogy teljesen ki élvezhesse a terméke nyújtotta előnyöket, olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet. Az utasítások betartásával hosszú távú felhasználást garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között alakját, küllemét és teljesítményét megváltoztassa, anélkül, hogy ennek előzetes közlése kötelező lenne.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Információ és ügyfélszolgálat:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: **info@ruris.ro**

2. FIGYELMEZTETÉSEK

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÁST: Olvassa el és tartson be minden útmutatást. Tartsa biztos helyen a használati útmutatót, későbbi konzultációk esetén. Ne engedje, hogy a hőlégfűvőt olyan személyek szereljék össze, indítsák be, állítsák be vagy működtessék, akik nem olvasták el még ezen használati utasításokat.

Ez a termék nem alkalmas elsődleges fűtésre!



AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS, EZÉRT KÉRJÜK, OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A HŐLÉGFŰVŐ HASZNÁLATA ELŐTT.

A biztonsági előírások be nem tartása halált, súlyos testi sérüléseket, valamint a tűzveszélyek, robbanások, égési sérülések, fulladás, szén-monoxidmérgezés/vagy áramütés következtében a tulajdon elvesztését vagy megrongálódását eredményezhetik.

A HŐLÉGFŰVŐ KARBANTARTÁSÁT/ JAVÍTÁSÁT KIMONDOTTAN RURISNÁL FELHATALMAZOTT SZAKEMBER VÉGEZHETI.

- Csak jól szellőző helyen, a gyúlékony anyagoktól távol használja.
- NE használja zárt (nem szellőző helyiségben) és lakott helyiségek fűtésére.
- Használat után kapcsolja ki a gázellátást.
- Mielőtt begyűjtja, ellenőrizze, hogy a ventilátor működik-e.
- Ezt az eszközt nem használhatják 12 évesnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan személyek, akik nem voltak betanítva vagy nem olvasták a használati utasításokat.

FIGYELEM! • Az ezzel járó kockázatok elkerülése érdekében a gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Ne takarja le a fűtési rendszert.

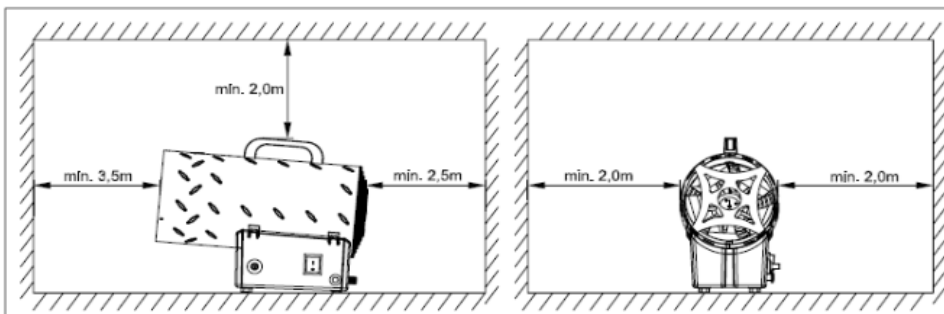
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani, ha nincsenek folyamatos megfigyelés.

- 12 és 14 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha a készüléket normál üzemi helyzetében helyezik el, és ezek a gyermekek felügyelet alatt vannak vagy megtanították nekik a gép biztonságos használatát, és megértették annak veszélyeit. 12 és 14 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a konnektorba, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek karbantartást.

FIGYELEM! • A termék egyes részei magas hőmérsékletet is elérhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani a gyermekek és a kiszolgáltatott emberek jelenlétére.

3. SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Biztonsági távolság



Minden KW esetén 25 cm³ állandó szellőzés szükséges, egyenletesen elosztva a padló és a magas szint között, legalább 250 cm³ kimenettel.

A gázpalackokat a jelenlegi előírásoknak megfelelően használják és tárolják.

Soha ne irányítsa a forró levegő áramlását a gázpalack felé.

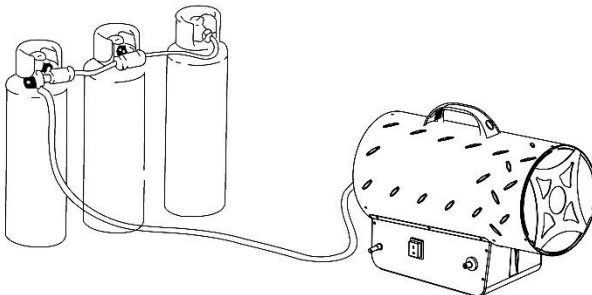
Csak a mellékelt nyomásszabályozót használja.

Soha ne használja a hőlégfúvót a fedele nélkül.

Ne lépje túl a $100 \text{ W} / \text{m}^3$ szabad helyet. A tér minimális térfogatának nagyobbak kell lennie, mint 100 m^3 .

Ne blokkolja a fűtőberendezés be- vagy kimeneti szakaszait.

Ha a fűtőberendezés hosszú ideig maximális teljesítmény mellett működik, jég keletkezhet a gázpalackon. Ennek oka a túlzott gőzelvezetés. Ne melegítse a gázpalackot ilyen vagy bármilyen más okból. Ennek a hatásnak a elkerülése érdekében, vagy legalábbis csökkentése érdekében használjon egy nagy palackot vagy két összekapcsolt palackot. (1. ábra).



1. ábra

Ne használja a hőlégfúvót pincékben, alagsorban vagy földalatti helyiségekben.

Meghibásodás esetén vegye fel a kapcsolatot a műszaki segélynyújtó szolgáltatással.

Használat után zárja le a gázpalack szelepét.

A gázpalackot mindig a biztonsági előírásoknak megfelelően kell cserélni, minden lehetséges gyújtóforrástól távol.

A gáztömlő nem lehet csavart vagy hajlított.

A hőlégfűvőt olyan helyre kell helyezni, ahol nincs tűzveszély, a forró levegő kimenetének legalább 3 m távolságra kell lennie bármilyen gyúlékony faltól vagy mennyezettől, és nem szabad a gázpalack felé irányítani.

Csak eredeti gáztömlőt és alkatrészeket használjon.

A kézikönyvben leírt hőlégfűvőket nem beltéri használatra tervezték.

Ha gyanú merül fel gázszivárgásra vonatkozóan, azonnal zárja le a gázpalackot, kapcsolja ki a hőlégfűvőt, és csak akkor használja újra, ha egy szakképzett szervizben ellenőrzik. Ne teremtsen szikrát vagy nyílt lángot.

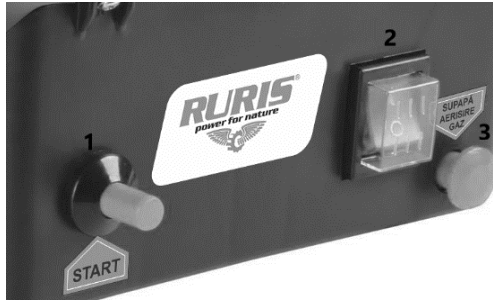
Ha bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a szállítójához.

4. HŐLÉGFŰVÓ ÁLLTALÁNOS BEMUTATÁSA



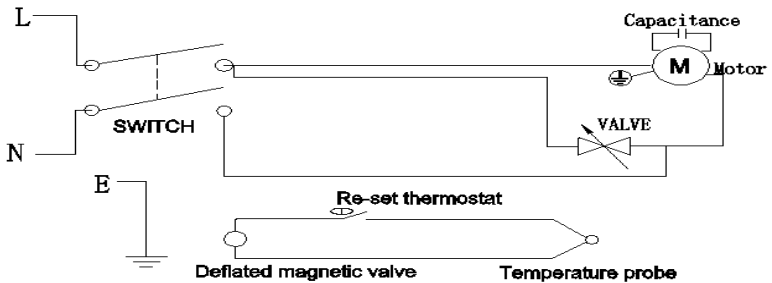
1. Fogantyú
2. Ház
3. Első rács
4. Kezelő panel
5. Irányító gombok

5. A KEZELŐPANEL BEMUTATÁSA



1. Quartz
2. Kapcsoló
3. Gázszelep

6. AZ ÁRAMKÖR SZERKEZETE



Switch – kapcsoló; Capacitance = kondenzátor; Valve = szelep; Motor = Motor; Re-set thermostat = a termosztát visszaállítása; Deflated magnetic valve = üres mágnesszelep; Temperature probe = Hőmérséklet szenzor;

7. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

7.1 ÖSSZESZERELÉS

1. Csatlakoztassa a fűtőt egy megfelelő elektromos aljzathoz / 220V ~ 50Hz
2. Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e földelve.
3. Csatlakoztassa a gázellátó tömlőt a nyomásszabályozóhoz, és csatlakoztassa a szabályozót egy megfelelő gázpalackhoz.
4. Nyissa ki a gázpalack szelepét, és ellenőrizze az ellátó tömlőt és az esetleges gázszivárgást.

5. SOHA NE HASZNÁLJON NYÍLT LÁNGOT!

7.2 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATRA

Ellenőrizze a hőlégfűvőt, hogy nincs-e benne esetleges szállítási kár.

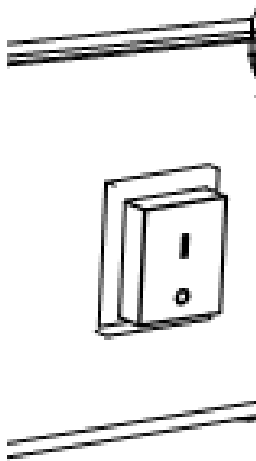
Csatlakoztassa a tömlőt és a szabályozó egységet az LPG palackhoz az anyát az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva az LPG palack leeresztő szelepéhez, és húzza meg.

Nyissa ki a palack gázszelepét, és ellenőrizze az összes gázcsatlakozást szappan és víz oldatával.

Csatlakoztassa a tápkábelt egy 220V ~, 50Hz földelt tápegységhez.

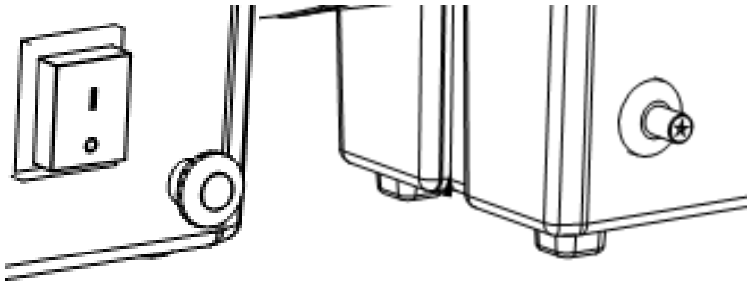
7.3 BEGYÚJTÁS / KÉZI BEGYÚJTÁS

Nyomja meg a főkapcsolót I állásba, és ellenőrizze, hogy a ventilátor megfelelően működik-e. (2. ábra)



2. ábra

Nyomja meg a gázszelep gombját, és nyomja meg ismételten a kvarcot, amíg a láng meg nem gyullad. (3-4. ábra)



3. ábra 4. ábra

Miután a láng begyúlt, tartsa lenyomva a szelep gombot kb. 10 másodpercig. Ha a fűtőszerszerkezet a szelepgomb elengedése után leáll, várjon egy percet, és ismétlje meg az indítási műveletet, miközben a szelepgombot hosszabb ideig nyomva tartja.

Vegye fel a kapcsolatot a beszállítóval, ha a probléma továbbra is fennáll.

FIGYELEM!

Ha a gyújtás nehéz vagy szabálytalan, gyújtás megismétlése előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor nincs eltömődve, és hogy a levegő be- és kimeneti nyílásai nincsenek elzárva.

ELZÁRÁS/ LEÁLLÍTÁS

A fűtés kikapcsolásához kapcsolja le a gázpalack szelepét. Hagyja a ventilátort működni, amíg a láng kialszik, majd állítsa a ventilátor kapcsolót 0 állásba.

7.4 A VENTILÁTOR

- a. A hőlégfúvó ventilátorként is használható.
- b. Ebben az esetben távolítsa el a gázellátó tömlőt, és csatlakoztassa a fűtő csatlakozóját egy megfelelő tápegységhez.
- c. Állítsa a ventilátor kapcsolót 1. helyzetbe.

FIGYELMEZTETÉS!!!

Fulladásveszély.

Ne használja a fűtőtestet lakóterek fűtésére.

Ne használja nem szellőző helyeken.

Az égési áramlást és a szellőző levegőt nem szabad akadályozni.

Megfelelő szellőzést kell biztosítani az alkalmazott fűtőelem égési levegőigényének kielégítésére.

A megfelelő szellőzés hiánya helytelen égéshez vezet.

A nem megfelelő égés szén-monoxid-mérgezéshez vezethet, ami súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. A szén-monoxid-mérgezés tünetei lehetnek fejfájás, szédülés és légzési nehézségek.

GÁZSZAG

Az LP gáz (cseppfolyósított petróleumgáz) és földgáz mesterségesen előállított anyagokkal vannak kiegészítve, annak érdekében, hogy az esetleges gázzivárgás észlelhető legyen.

Gázzivárgás esetén egyből éreznie kell a gázzagot. Mivel a propán (LP) nehezebb, mint a levegő, próbálja meg a padlóhoz közel kiszagolni a gázzagot.

BÁRMILYEN GÁZSZAG EGY JELZÉS EGY AZONNALI BEAVATKOZÁSRA!

Ne tegyen semmit, amivel meggyújthatja a gázt.

Ne működtesse az elektromos kapcsolókat. Ne húzza ki a tápegységet vagy a hosszabbítót. Ne gyújtson gyufát vagy más lángforrást.

Ne használja a telefont.

Evakuáljon mindenkit az épületből és a közeli területről.

Zárja le a gázpalack propán üzemanyag-szelepét (LP) vagy a palackon található fő üzemanyag-ellátó szelepet, ha földgázt használ.

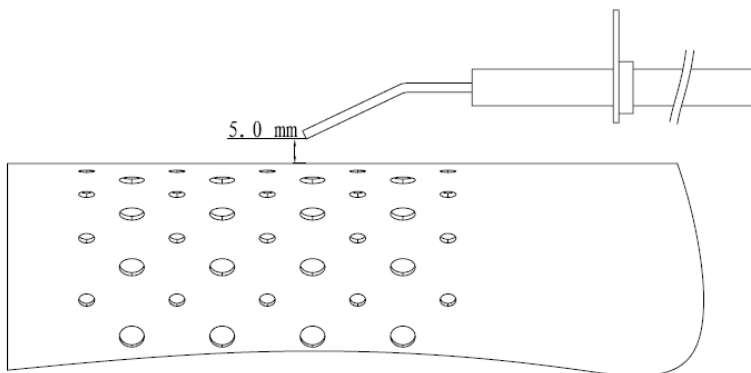
A propán (LP) nehezebb, mint a levegő, és alacsony területeken stabilizálódhat. Ha van oka gyanítani egy propánszivárgást, maradjon távol minden alacsony területtől.

Hívja az üzemanyag-beszállítót és a tűzoltóságot. Ne térjen vissza az épületbe vagy a területre.

Maradjon az épületen kívül, amíg a tűzoltók és az üzemanyag-szállító biztonságos területnek nyilvánítja.

8. KARBANTARTÁS

1. Javítást vagy karbantartást csak képzett személyzet végezhet.
- (2. Az egységet évente legalább egyszer szakképzett technikusnak kell ellenőriznie.
3. Rendszeresen ellenőrizze a gáztömlő és a gázszabályozó állapotát, és ha cserére szorul, csak eredeti alkatrészeket használjon.
4. A fűtőberendezés bármilyen karbantartása előtt válassza le a gázforrást és az áramforrást is.
5. Ha a készüléket hosszú ideig nem használták, javasoljuk, hogy egy technikus végezzen általános ellenőrzést a használat előtt. Fontos ellenőrizni a következőket:
 - 5.1. Rendszeresen ellenőrizze a gázellátó tömlő állapotát, és ha cserére szorul, csak eredeti alkatrészeket használjon.
 - 5.2. Ellenőrizze az indító elektróda helyzetét (lásd 5. ábra).



5. ábra

- 5.3. Ellenőrizze a biztonsági termosztát és a hő elem csatlakozásait: mindig tisztáknak kell lenniük.

Szükség esetén tisztítsa meg a ventilátorlapátot és a hőlégfúvó belsejét sűrített levegővel.

9. HIBAELHÁRÍTÁS

Próbálja ki az alábbi javaslatokat, hogy meg tudja-e oldani a problémát, mielőtt felhívja a szervizközpontot vagy a gyártót.

PROBLÉMA	OKOK	MEGOLDÁSOK
A motor nem működik	Tápellátás hiánya	Ellenőrizze a csatlakozókártyát egy teszterrel
	A biztonsági termosztát be van kapcsolva	Várjon körülbelül egy percet, majd indítsa újra
A motor jár, de nem gyúl és nem indul el, és néhány másodperc múlva a fűtési rendszer leáll	A palack gázszelepe zárva van	Nyissa meg a gázszelepet
	A gázpalack üres	Használjon egy új gázpalackot
	A fúvóka eltömődött	Vegye ki a fúvókát és tisztítsa meg
	A gáz mágnes szelep nincs nyitva	Ellenőrizze, hogy működik-e a mágnes szelep
Begyullad, de néhány másodperc múlva a fűtési rendszer kikapcsol	Nincs szikra	Ellenőrizze az elektróda helyzetét
	Nincs kapcsolat a földelő rendszerrel	Ellenőrizze és csatlakoztassa megfelelően
	Hibás a kapcsolat az érzékelő és a biztonsági eszköz között	Ellenőrizze és csatlakoztassa megfelelően
A fűtés működés közben kikapcsol	Hibás biztonsági eszköz	Cserélje ki a biztonsági eszközt
	Túlzott gázellátás	Ellenőrizze a nyomáscsökkentőt, és szükség esetén cserélje ki
	Elégtelen légáramlás	Ellenőrizze, hogy a motor megfelelően működik-e
	Elégtelen gázellátás a palack jégképződése miatt	Ellenőrizze és használjon egy nagyobb palackot vagy két összekapcsolt palackot.

10. MŰSZAKI ADATOK

Modell	VULCANO 881	VULCANO 882	VULCANO 883	VULCANO 884
Osztály	34,120BTU (10kw)	51,180BTU (15kw)	102,360BTU (30kw)	170.600BTU (50kw)
Üzemanyag fogyasztás	0.73kg/h	1.09kg/h	2.18kg/h	3.63kg/h
Üzemanyag-port mérete	0.75mm	0.90mm	1.28mm	1.4mm
A levegő áramlási hőmérséklete	420°C	420°C	430°C	360°C
Gáz típusa	Csak LPG-vel használható			
Gázellátási nyomás	700mBar	700mBar	700mBar	1500mBar
Bemeneti elektromos teljesítmény	220-240V~ 50Hz			
Gyújtás / Égés	Piezo			
A fő láng irányítása	Hő szondával működtetett gázszelep			
Túlmelegedés elleni védelem	95°C	95°C	110°C	110°C

9.1 A ház acéllemezből készül és hőálló porral van bevonva.

9.2 Teljes formában, kábellel és csatlakozóval szállítva.

11. FOGYASZTÁSI GRAFIKON

Modellazonosító(k):VULCANO 881							
Közvetett fűtési funkció:[nem]							
Közvetlen hő teljesítmény:10(kW)							
Közvetett hő teljesítmény:N/A(kW)							
Üzemanyag					Helyiségfűtéssel kapcsolatos kibocsátások (*)		
					NOx		
Válassza ki az üzemanyag típusát	[gazos]		G30		111.25[mg/kWhinput](GCV)		
cikk	szimb	érték	egység	cikk	szimbólum	érték	egység

Hő teljesítmény				Hasznos hozam (NCV)			
Névleges hő teljesítmény	P _{nom}	10	kW	Hasznos hatásfok névleges hő teljesítménynél	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimális hő teljesítmény (tájékoztató jellegű)	P _{min}	N/A	kW	Hasznos hatékonyság minimális hő teljesítmény mellett	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás				Hőenergia típusa / szobahőmérséklet-szabályozás (válasszon egy lehetőséget)			
Névleges hő teljesítménynél	e _{l,max}	N/A	kW	a hő teljesítmény egyetlen fokozata a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül			[da]
Minimum hő teljesítménynél	e _{l,min}	N/A	kW	két vagy több kézi sebesség fokozat szobahőmérséklet- szabályozás nélkül			[nem]
Készenléti módban	e _{l,SB}	N/A	kW	szobahőmérséklet szabályozással mechanikus termosztáttal			[nem]
			elektronikus szobahőmérséklet- szabályozással				[nem]
			elektronikus szobahőmérséklet- szabályozással és időzítővel, napi programozással				[nem]
			elektronikus szobahőmérséklet- szabályozással és heti időzítővel				[nem]
			Egyéb vezérlési lehetőségek (több lehetőség is választható)				
			szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét- érzékeléssel				[nem]
			szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak észlelésével				[nem]
			távírányítási lehetőség				[nem]
			alkalmazkodó indítással				[nem]
			az üzemidő korlátozásával				[nem]

			fekete izzó érzékelővel			[nem]	
Az állandó órláng által fogyasztott energia							
A láng által fogyasztott teljesítmény (ha van)	P _{pilot}	0	kW				
(*)NO _x = Nitrogén-oxidok							
A helyiségfűtéshez kapcsolódó szezonális energiahatékonyság η_S							
Cikk	Szimbólum		Érték		Egység		
A helyiség fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság aktív üzemmódban	η _{S,on}		100		%		
Korrekciós tényező (F1)	/		0		%		
Korrekciós tényező (F2)	/		0		%		
Korrekciós tényező (F3)	/		0		%		
Korrekciós tényező (F4)	/		0		%		
Korrekciós tényező (F5)	/		0		%		
Biomassza jelölési tényező	BLF		1		/		
Az η _S burkolatok fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság	η _S		90		%		
Energiahatékonysági osztály	A						

Modellazonosító (k): VULCANO 882

Közvetett fűtési funkció: [nem]

Közvetlen hőteljesítmény: 15 (kW)

Közvetett hőteljesítmény: N / A (kW)							
Üzemanyag						Helyiségűtéssel kapcsolatos kibocsátások (*)	
						NOx	
Válassza ki az üzemanyag típusát		Gázas]		G30		115.54[mg/kWhinput](GCV)	
Cikk	Szimbólum	Érték	Egység	Cikk	Szimbólum	Érték	Egység
Hő teljesítmény				Hasznos hozam (NCV)			
Névleges hő teljesítmény	P _{nom}	15	kW	Hasznos hatásfok névleges hő teljesítménynél	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimális hő teljesítmény (tájékoztató jellegű)	P _{min}	N/A	kW	Hasznos hatékonyság minimális hő teljesítmény mellett (tájékoztató jellegű)	$\eta_{th,min}$	N/A	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Hőenergia típusa / szobahőmérséklet-szabályozás (válasszon opciót)			
Névleges hőteljesítménynél	e _{l,max}	N/A	kW	a hőteljesítmény egyetlen fokozata a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül			[igen]
Minimális hőteljesítménynél	e _{l,min}	N/A	kW	[nem]			
Készletléti állapotban	e _{l,SB}	N/A	kW	szobahőmérséklet szabályozással mechanikus termosztáttal			[igen]
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással			[nem]
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és időzítővel, napi programozással			[nem]

				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozóval és heti időzítővel	[nem]			
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több lehetőség is választható)				
				szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel	[nem]			
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak észlelésével	[nem]			
				távírányítási lehetőséggel	[nem]			
				adaptív indítással	[nem]			
				[nu]				
				fekete izzó érzékelővel	[nem]			
Az állandó őr láng által fogyasztott energia								
Az állandó őr láng által fogyasztott energia (havan)	P _{pilot}	0	kW					
(*)NOx= Nitrogén-oxidok								
Az η _S burkolatok fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság								
Cikk	Szimbólum			Érték	Egység			
A helyiség fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság aktív üzemmódban	η _{S,on}			100	%			
Korrektíós tényező (F1)	/			0	%			

Korrektíós tényező (F2)	/	0	%
Korrektíós tényező (F3)	/	0	%
Korrektíós tényező (F4)	/	0	%
Korrektíós tényező (F5)	/	0	%
Biomassza jelölési tényező	BLF	1	/
Az ηS burkolatok fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság	ηS	90	%
Energiahatékonysági osztály	A		

Modellazonosító (k): VULCANO 883							
Közvetett fűtési funkció: [nem]							
Közvetlen hőteljesítmény: 30 (kW)							
Közvetett hőteljesítmény: N / A (kW)							
Üzemanyag						Helyiségfűtéssel kapcsolatos kibocsátások (*)	
						NOx	
Válassza ki az üzemanyag típusát		[gázos]		G30		120.41[mg/kWhinput](GCV)	
Cikk	Szimbólum	Érték	Egység	Cikk	Szimbólum	Érték	Egység
	m						
Hőteljesítmény				Hasznos hozam (NCV)			
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	30	kW	Hasznos hatások névleges hőteljesítménynél	η _{th,nom}	100	%

Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P _{min}	N/A	kW	Hasznos hatékonyság minimális hőteljesítmény mellett (tájékoztató jellegű)			η _{th,min}	N/A	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás									
Névleges hőteljesítménynél	P _{el,max}	N/A	kW	a hőteljesítmény egyetlen fokozata a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül					[igen]
Minimális hőteljesítmény mellett	P _{el,min}	N/A	kW	két vagy több kézi sebességfokozat szobahőmérséklet- szabályozás nélkül					[nem]
Készenléti állapotban	P _{el,SB}	N/A	kW	szobahőmérséklet szabályozással mechanikus termostáttal					[nem]
				[nem]					
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és időzítővel, napi programozással					[nem]
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és heti időzítővel					[nem]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több lehetőség is választható)					
				szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel					[nem]
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak észlelésével					[nem]
				távírányítási lehetőség					[nem]
				alkalmazkodó indítással					[nem]
				az üzemidő korlátozásával					[nem]
				fekete izzó érzékelővel					[nem]

Az állandó őrláng által fogyasztott energia							
A láng által fogyasztott teljesítmény (ha alkalmazható)	P _{pilot}	0	kW				
(*)NO _x = Nitrogén-oxidok							
Az η_S burkolatok fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság							
Cikk	Szimbólum		Érték	Egység			
A helyiség fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság aktív üzemmódban	η _{S,on}		100	%			
Korrekciós tényező (F1)	/		0	%			
Korrekciós tényező (F2)	/		0	%			
Korrekciós tényező (F3)	/		0	%			
Korrekciós tényező (F4)	/		0	%			
Korrekciós tényező (F5)	/		0	%			
Biomassza jelölési tényező	BLF		1	/			
Az η _S burkolatok fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság	η _S		90	%			

Energiahatékonysági osztály	A
-----------------------------	---

Modellazonosító (k): VULCANO 884									
Közvetett fűtési funkció: [nem]									
Közvetlen hőteljesítmény: 50 (kW)									
Közvetett hőteljesítmény: N / A (kW)									
Üzemanyag						Helyiségfűtéssel kapcsolatos kibocsátások (*)			
						NOx			
Válassza ki az üzemanyag típusát		[gázas]		G30		118[mg/kWhinput](GCV)			
Cikk	Szimbólum	Érték	Egység	Cikk	Szimbólum	Érték	Egység		
	m				m				
Hőenergia				Hasznos hozam (NCV)					
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	50	kW	Hasznos hatásfok névleges hőteljesítménynél		η _{th, nom}	100	%	
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P _{min}	30	kW	Hasznos hatékonyság minimális hőteljesítmény mellett (tájékoztató jellegű)		η _{th, min}	100	%	
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Hőenergia típusa / szobahőmérséklet-szabályozás (válasszon egy lehetőséget)					
Névleges hőteljesítménynél	e _{lmax}	N/A	kW	a hőteljesítmény egyetlen fázisa a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül				[nem]	
Minimális hőteljesítmény mellett	e _{lmin}	N/A	kW	két vagy több kézi sebességfokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül				[igen]	
Készenléti mód	e _{lSB}	N/A	kW	szobahőmérséklet szabályozással mechanikus termosztáttal				[nem]	

				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]		
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és időzítővel, napi programozással	[nem]		
				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással és heti időzítővel	[nem]		
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több lehetőség is választható)			
				szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel	[nem]		
				szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak észlelésével	[nem]		
				távírányítási lehetőség	[nem]		
				alkalmazkodó indítással	[nem]		
				az üzemidő korlátozásával	[nem]		
				fekete izzó érzékelővel	[nem]		
Az állandó órláng által fogyasztott energia							
Az órláng által fogyasztott energia (ha alkalmazható)	P _{pilot}	0	kW				
(*)NO _x = Nitrogén-oxidok							
Az η _S burkolatok fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság							
Cikk	Szimbólum			Érték	Egység		
A beltérek fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság aktív üzemmódban	η _{S,on}			100	%		

Javítási tényező (F1)	/	0	%
Javítási tényező (F2)	/	0	%
Javítási tényező (F3)	/	0	%
Javítási tényező (F4)	/	0	%
Javítási tényező (F5)	/	0	%
Biomassza jelölési tényező	BLF	1	/
Az η S burkolatok fűtésével kapcsolatos szezonális energiahatékonyság	η S	90	%
Energiahatékonysági osztály	A		

Hulladékkezelés

Környezetvédelem



Az áramtermelésből származó hulladékot nem kell a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni. Kérjük, újrahasznosítsa, ha vannak létesítmények. Az újrahasznosítási tippekért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

RURIS VULCANO

881/882/883/884



САДРЖАЈ

1. Uvod	3
2. Upozorenja	4
3. Posebni sigurnosni propisi	5
4. Opća prezentacija grijača zraka	8
5. Opis upravljačke ploče.....	8
6. Upute za upotrebu	8
6.1 Instalacija.....	8
6.2 Upute za upotrebu.....	9
6.3 Ručno paljenje / paljenje	9
6.4 ventilator	10
8. Održavanje	11
9. Rješavanje problema.....	13
10. Tehničke specifikacije.....	13
11. Potrošačka karta	14

1. UVOD

Dragi kupci!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend, koji je svoju reputaciju gradio održavanjem svojih obećanja, ali i stalnim ulaganjima namijenjenim kupcima pouzdanih, efikasnih i kvalitetnih rješenja.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS ne nudi samo svojim kupcima opremu, već i kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem su savjeti prije prodaje i nakon prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste sigurno koristili kupljeni proizvod, potražite priručnik za korištenje. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i zato zadržava pravo da, između ostalog, promijeni njihov oblik, izgled i performanse, a da to ne mora unaprijed najaviti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška kupca:

Servis: **063/283-081**

Telefon: **035669064**

e-mail: ruris.servis@gmail.com

2. UPOZORENJA

PROČITAJTE UPUTE SA PAŽNJOM: Pročitajte i slijedite sva uputstva. Držite upute na sigurnom mjestu za daljnje savjetovanje. Ne dozvolite ljudima koji nisu pročitali ove upute da sastavljaju, upotrebljavaju, prilagođavaju ili koriste grijalicu.

Ovaj proizvod nije pogodan za primarno grijanje.

WARNING

VAŠA SIGURNOST JE VAŽNA A I SIGURNOST DRUGIH, MOLIMO VAS DA PROČITATE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.

NEPRAVILNIM RUKOVANJEM UREĐAJEM I NEPRAVILNIM SLIJEĐENJEM UPUTA MOŽETE SEBE ILI DRUGOG IZLOŽITI BROJNIM OPASNOSTIMA TE UZROKOVATI SMRT, TEŽE POVREDE I SL.

- Koristite samo u dobro prozračenom području, daleko od zapaljivih materijala.
- NE koristiti za grijanje stambenih (neventiliranih) prostora, niti za upotrebu na javnim površinama.
- Nakon upotrebe isključite dovod plina.
- Provjerite radi li ventilator prije uključivanja plamenika.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako ga koriste uz nadzor ili su dobili uputstva o sigurnoj upotrebi od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost..

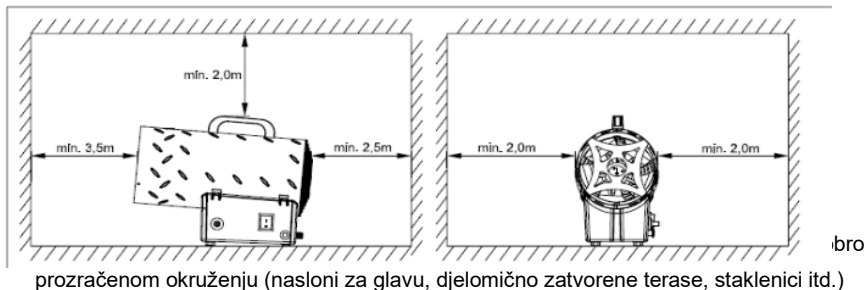
PAŽNJA!

- Da bi izbjegli rizike koji su uključeni, djeca se ne smiju igrati sa uređajem
- Ne prekrivati sistem grijanja.
- Djeca mlađa od 3 godine držat će se na pristojnoj udaljenosti i uz nadzor odraslih.
- Djeca u dobi od 12 do 14 godina mogu uključiti / isključiti uređaj samo pod uvjetom da je postavljen ili instaliran u svom normalnom radnom položaju i da su pod nadzorom ili upoznati sa sigurnim načinom korištenja uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca od 3 do 8 godina ne smiju uključivati uređaj u struju, regulirati i čistiti uređaj ili obavljati održavanje.

PAŽNJA! • Neke komponente ovog proizvoda mogu dostići visoke temperature i izazvati opekotine. Posebna pažnja biće posvećena ako budu prisutna djeca i ranjive osobe.

3. POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI

Sigurnosna udaljenost



Za svaki KW potrebno je imati stalnu ventilaciju od 25 cm^3 , ravnomjerno raspoređen između poda i visokog nivoa, s izlazom od najmanje 250 cm^3 .

Plinske boce će se koristiti i skladištiti u skladu s važećim propisima.

Nikada ne blokirajte protok vrućeg zraka u cilindru.

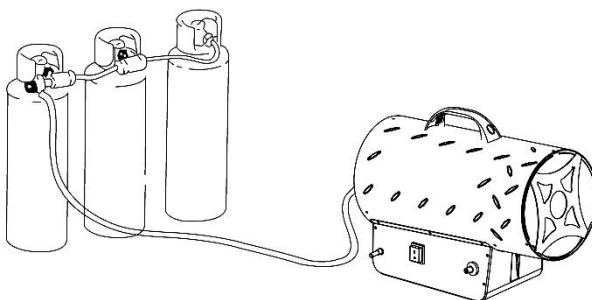
Koristite samo osigurani regulator tlaka.

Nikada ne koristite grijač bez poklopca.

Ne prelazite 100W / m³ slobodnog prostora. Minimalna zapremina prostora mora biti veća od 100m³.

Ne blokirati usisne ili izduvne elemente uređaja.

Ako grijač dugo radi u punom kapacitetu, na cilindru se može formirati led. To je zbog prekomjernog povlačenja pare. Ne zagrijavajte cilindar iz ovog ili bilo kojeg drugog razloga. Da biste izbjegli ovaj efekt ili ga barem smanjili, koristite veliki cilindar ili dva povezana cilindra spojena jedan s drugim (Sl. 1).



Sl. 1

Ne koristite grijač u podrumima, spavaćim sobama, vozilima ili u prostorima ispod razine tla.

U slučaju kvara, obratite se ovlaštenom servisu.

Nakon upotrebe isključite ventil plinskog cilindra.

Plinski cilindar uvijek će se zamijeniti u skladu sa sigurnosnim pravilima, daleko od bilo kojeg mogućeg izvora plamena.

Plinsko crijevo ne smije se uvijati ili savijati.

Grijač će biti postavljen na mjestu gdje nema opasnosti od požara, izlaz vrućeg zraka mora biti udaljen najmanje 3 m od bilo koje zapaljive materije, zida ili stropa i ne smije se usmjeriti prema plinskom cilindru.

Koristite samo plinsko crijevo i originalne rezervne dijelove.

Grijači opisani u ovom priručniku nisu namijenjeni upotrebi u zatvorenim prostorima.

U slučaju curenja plina, potrebno je isključiti dovod plina na ventilu plinske boce, isključiti grijalicu i ne koristiti ponovo dok ga ne provjeri kvalificirani servisni centar. Ne stvarajte iskre ili slobodni plamen.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se ovlaštenom servisu.



4. OPĆA PREZENTACIJA GRIJAČA ZRAKA

1. Ručka
2. Kućište
3. Zaštitna mreža
4. Upravljačka ploča
5. Tasteri upravljačke ploče

5. OPIS UPRAVLJAČKE PLOČE



1. Kvarc
2. Prekidač
3. Plinski ventil

6. UPUTE ZA UPOTREBU

6.1 INSTALACIJA

1. Spojite grijač na odgovarajući električni otvor / 220V ~ 50Hz
2. Provjerite je li uređaj pravilno postavljen, da li stoji na čvrstoj podlozi.
3. Spojite crijevo za dovod plina na regulator tlaka i povežite regulator s odgovarajućim cilindrom.
4. Otvorite ventil cilindra i provjerite dihtung za dovod i curenje plina.

6.2 UPUTE ZA UPOTREBU

PRIPREMA ZA KORIŠTENJE

Provjerite grijač radi mogućih oštećenja u prijevozu.

Spojite sklop crijeva i regulatora na UNP cilindar tako što ćete maticu okrenuti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do odvodnog ventila cilindra za UNP i zategnuti.

Otvorite plinski ventil cilindra i provjerite sve plinske veze s otopinom sapuna i vode.

Spojite kabl za napajanje na 220V ~, 50Hz uzemljenje.

6.3 RUČNO PALJENJE / PALJENJE

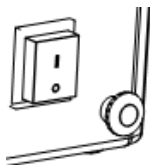
Pritisnite prekidač za napajanje u položaj I i provjerite da ventilator počinje pravilno raditi.

(Sl. 2

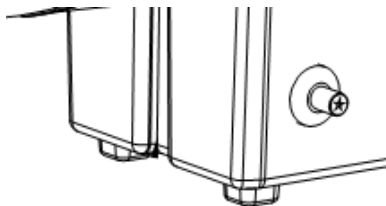


Sl. 2

Pritisnite tipku plinskog ventila i više puta pritisnite kvarc dok se plamen ne zapali. (Sl. 3-4)



Sl. 3



Sl.4

Kad se plamen zapali, držite tipku ventila oko 10 sekundi. Ako se stanica za grijanje zaustavi nakon otpuštanja gumba ventila, pričekajte malo i ponovite postupak pokretanja držeći pritisnutu tipku ventila duže vrijeme.

Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom servisu..

PAŽNJA!

Ako je paljenje otežano ili nepravilno prije ponavljanja operacija paljenja, provjerite nije li ventilator zaključan i nije li blokiran dovod i izlaz zraka.

ZAKLJUČAK / STOP

Da biste isključili grijač, isključite ventil plinskog cilindra. Omogućite pokretanje ventilatora dok se plamen ne zaustavi, a zatim postavite prekidač ventilatora u položaj **0**.

6.4 VENTILATOR

- a. Grijač se može koristiti i kao ventilator.
- b. U tom slučaju uklonite crijevo za dovod plina i priključite čep grijača na odgovarajuće napajanje.
- c. Postavite prekidač ventilatora na položaj **1**.

UPOZORENJE!!!

Opasnost od gušenja.

Ne koristite grijač za zagrijavanje životnih prostora.

Ne koristiti u neventiliranim područjima.

Protok dimnih i ventilacionih zraka ne smije se ometati.

Osigurat će se odgovarajuća ventilacija zraka kako bi se podržale potrebe za zrakom izgaranja grijača koji se koristi.

Nedostatak odgovarajućeg ventilacijskog zraka dovodi do nepravilnog sagorijevanja.

Nepravilno sagorijevanje može dovesti do trovanja ugljičnim monoksidom, što dovodi do ozbiljnih ozljeda ili smrti. Simptomi trovanja ugljičnim monoksidom mogu uključivati glavobolju, vrtoglavicu i otežano disanje.

MIRIS DIMA

Uređaj se smije napajati samo LP (ukapljeni naftni gas) plinom iz plinske boce.

Ako dođe do curenja plina, trebali biste osjetiti miris goriva. Budući da je Propan (LP) teži od zraka, pokušajte otkriti plin s mirisom u blizini poda.

Ne radite ništa što bi moglo zapaliti gorivo. Ne koristite električne prekidače. Ne isključujte napajanje ili proširenja. Ne palite šibice ili druge izvore plamena. Ne koristi telefon.

Evakuirajte sve iz zgrade odmah i dalje od tog područja.

Zatvorite dovodni ventil propana (LP) plinskog cilindra ili glavni ventil za gorivo smješten na brojilu, ako koristite prirodni plin.

Propan (LP) je teži od zraka i može se stabilizirati u niskim područjima. Kad imate razloga sumnjati u curenje propana, držite se podalje od svih niskih područja.

Nazovite dobavljača goriva i vatrogasnu službu. Ne vraćajte se u zgradu ili područje.

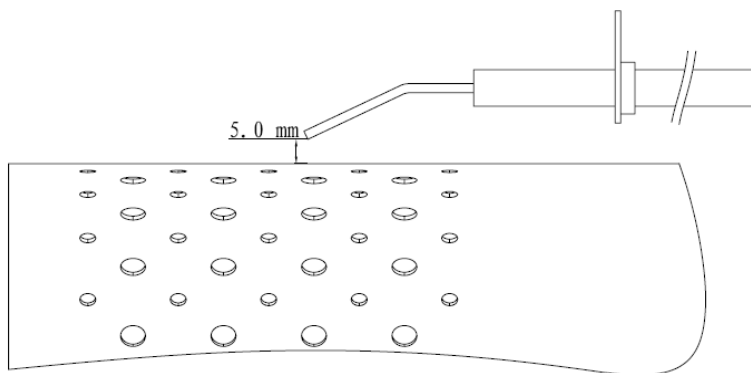
Izađite iz zgrade dok vatrogasci i dobavljač goriva ne proglase sigurno područje.

8. ODRŽAVANJE

1. Popravke ili operacije održavanja obavljat će samo kvalificirano osoblje.

2. Jedinicu će provjeravati kvalificirani tehničar najmanje jednom godišnje.
3. Redovno provjeravajte stanje plinskog crijeva i regulatora plina, a ako ga treba zamijeniti, koristite samo originalne rezervne dijelove.
4. Prije nego što započnete bilo koji postupak održavanja grijača, isključite i izvor plina i izvore električne energije.
5. Ako se uređaj dugo ne koristi, preporučujemo ovlaštenom servisu da izvrši opću provjeru prije upotrebe. Važno je provjeriti sljedeće:
 - 5.1. Periodično provjerite stanje crijeva za dovod plina i, ako ga treba zamijeniti, koristite samo originalne rezervne dijelove.

5.2 Provjerite položaj početne elektrode (vidi SI.5).



SI.5

- 5.3. Provjerite sigurnosne priključke termostata i termoelementa: moraju uvijek biti čisti. Ako je potrebno, očistite oštricu ventilatora i unutrašnjost grijača komprimiranim zrakom.

9. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Isprobajte prijedloge u nastavku da biste vidjeli možete li riješiti problem prije nego što pozovete servisni centar ili proizvođača.

PROBLEM	UZROK	POSTUPANJE
Motor ne radi	Nedostatak napajanja	Provjerite veznu ploču s ispitivačem
	Sigurnosni termostatski je uključen	Sačekajte malo, a zatim ponovo pokrenite
Motor radi, ali plamenik se nakon nekoliko sekundi ne zapali, sistem grijanja se zaustavlja	Plinski ventil cilindra je zatvoren	Otvorite slavinu za plin
	Boca je prazna	Koristite novu bocu
	Slaznica je blokirana	Izvadite slaznicu i očistite je
	Solenoidni plinski ventil nije otvoren	Provjerite radi li magnetni ventil
	Nema iskre	Provjerite položaj elektrode
Gorionik se zapali, ali nakon nekoliko sekundi sustav grijanja prestaje	Nema veze sa sistemom uzemljenja	Provjerite i povežite pravilno
	Kvar između senzora i sigurnosnog uređaja	Provjerite i povežite pravilno
	Neispravan sigurnosni uređaj	Zamijenite sigurnosni uređaj
Grijač se zaustavlja tokom rada	Prekomjerna opskrba plinom	Provjerite reduktor tlaka i, ako je potrebno, zamijenite ga
	Nedovoljan protok zraka	Provjerite da li motor ispravno radi
	Nedovoljna opskrba plinom zbog stvaranja leda na cilindru	Provjerite i koristite veći cilindar ili dvije boce spojene zajedno.

10. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	VULCANO 881	VULCANO 882	VULCANO 883	VULCANO 884
Klasa	34.120BTU (10kw)	51.180BTU (15kw)	102.360BTU (30kw)	170.600BTU (50kw)
Potrošnja goriva	0,73kg / h	1,09kg / h	2,18kg / h	3,63kg / h
Veličina rupe za gorivo	0,75 mm	0,90 mm	1,28 mm	1,4 mm
Temp. protok zraka	420° C	420° C	430° C	360° C
Tip gasa	Samo za upotrebu sa UNP-om			
Tlak dovoda plina	700mBar	700mBar	700mBar	1500mBar
Električna ulazna snaga	220-240V ~ 50Hz			
Paljenje / paljenje	Iskra			
Glavna kontrola	Plinski ventil djeluje s termičkom sondom			

plamena				
Zaštita od pregrijavanja	95° C	95° C	110° C	110° C

9.1 Kućište je izrađeno od čeličnog lima i prekriveno je prahom otpornim na toplinu.

9.2 OSIGURANO u cjelosti sa kablom i utikačem.

11. POTROŠAČKA KARTA

Identifikator (i) modela: VULCANO 881							
Neizravna funkcija grijanja: [ne]							
Izravna toplotna snaga: 10(kW)							
Neizravna toplotna snaga: N/A(kW)							
Gorivo						Emisija grijanja prostora (*)	
						NAx	
Odaberite vrstu goriva		[gas]		G30		111.25[mg/kWhinput](GCV)	
Član	Simboto	Vatonekako	Jedinica	Član	Simboto	Vatonekako	Jedinica
Toplinska snaga				Korisni prinos (NCV)			
Nominalna toplotna snaga	P _{nom}	10	kW	Korisna efikasnost pri nazivnom toplotnom ulazu	η _{th, nom}	100	%
Minimalna toplotna snaga (indikativno)	P _{mu}	N/A	kW	Korisna efikasnost pri minimalnoj toplotnoj snazi (indikativno)	η _{th, mu}	N/A	%
Pomoćna potrošnja električne energije				Kontrola toplotne snage / sobne temperature (odaberite varijantu)			
Na nazivni toplinski	etomax	N/A	kW	jedan korak toplotne snage, bez kontrole sobne temperature			[Da]
Minimalna toplotna snaga	etomu	N/A	kW	dva ili više ručnih koraka, bez kontrole sobne temperature			[ne]

U stanju pripravnosti	etoSB	N/A	kW	sa kontrolom sobne temperature preko mehaničkog termostata				[ne]
			sa elektronskom kontrolom temperature u sobi					[ne]
			s elektroničkom kontrolom temperature u sobi i tajmerom s dnevnim programiranjem					[ne]
			s elektroničkom kontrolom temperature u sobi i tajmerom s tjednim programiranjem					[ne]
Ostale opcije kontrole (može se odabrati nekoliko opcija)								
			kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem prisutnosti					[ne]
			kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem otvorenog prozora					[ne]
			sa opcijom daljinskog upravljača					[ne]
			sa prilagodljivim početkom					[ne]
			sa ograničenim radnim vremenom					[ne]
			sa senzorom crne sijalice					[ne]
Snaga koju troši stalni pilot plamen								
Snaga koju troši pilot plamen (ako je primjenjivo)	P _{pilot}	0	kW					
(*)NAx= dušikovi oksidi								
Sezonska energetska efikasnost vezana za grijanje prostoraja								
Član		Simboto		Vatonekako		Jedinica		

Sezonska energetska efikasnost vezana za grijanje prostora u aktivnom režimu	$\eta_{S,na}$	100	%
Faktor korekcije (F1)	/	0	%
Faktor korekcije (F2)	/	0	%
Faktor korekcije (F3)	/	0	%
Faktor korekcije (F4)	/	0	%
Faktor korekcije (F5)	/	0	%
Faktor označavanja biomase	BLF	1	/
Sezonska energetska efikasnost vezana za grijanje prostora η_S	η_S	90	%
Klasa energetske efikasnosti	A		

Identifikator (i) modela: VULCANO 882								
Neizravna funkcija grijanja: [ne]								
Izravna toplotna snaga:15(kW)								
Neizravna toplotna snaga:N/A(kW)								
Gorivo						Emisija grijanja prostora(*)		
						NAx		
Odaberite vrstu goriva		[Gazos]		G30		115.54[mg/kWh _{input}](GCV)		
Član	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Član		Simbol	Vrijednost	Jedinica
Toplinska snaga				Korisni prinos (NCV)				
Nominalna toplotna snaga	P _{nom}	15	kW	Korisna efikasnost pri nazivnom toplotnom ulazu		η _{th,nom}	100	%

Minimalna toplotna snaga (indikativno)	P_{mu}	N/A	kW	Korisna efikasnost pri minimalnoj toplotnoj snazi (indikativno)	$\eta_{th,mu}$	N/A	%
Pomoćna potrošnja električne energije				Kontrola toplotne snage / sobne temperature (odaberite varijantu)			
Na nazivni toplinski ulaz	$\dot{q}_{to,max}$	N/A	kW	jedan korak toplotne snage, bez kontrole sobne temperature [Da]			
Uz minimalnu toplotnu snagu	$\dot{q}_{to,mu}$	N/A	kW	[ne]			
U stanju pripravnosti	$\dot{q}_{to,SB}$	N/A	kW	sa kontrolom sobne temperature preko mehaničkog termostata			[ne]
				sa elektronskom kontrolom temperature u sobi			[ne]
				s elektroničkom kontrolom temperature u sobi tajmerom s dnevnim programiranjem			[ne]
				s elektroničkom kontrolom temperature u sobi tajmerom s tjednim programiranjem			[ne]
				Ostale opcije kontrole (može se odabrati nekoliko opcija)			
				kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem prisutnosti			[ne]
				kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem otvorenog prozora			[ne]
				sa opcijom daljinskog upravljača			[ne]
				sa prilagodljivim početkom			[ne]
				[ne]			

				sa senzorom crne sijalice		[ne]	
Snaga koju troši stalni pilot plamen							
Snaga koju troši pilot plamen (ako je primjenjivo)	P _{pilot}	0	kW				
(*)N _{Ax} = dušikovi oksidi							
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostakucište η_S							
Član	Simbol		Vrijednost		Jedinica		
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostapozicioniranje kućišta u aktivnom režimu	η _{S,na}		100		%		
Faktor korekcije (F1)	/		0		%		
Faktor korekcije (F2)	/		0		%		
Faktor korekcije (F3)	/		0		%		
Faktor korekcije (F4)	/		0		%		
Faktor korekcije (F5)	/		0		%		
Faktor označavanja biomase	BLF		1		/		
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostakucište η _S	η _S		90		%		

Klasa energetske efikasnosti	A
------------------------------	---

Identifikator (i) modela: VULCANO 883							
Neizravna funkcija grijanja: [ne]							
Izravna toplotna snaga: 30(kW)							
Neizravna toplotna snaga: N/A(kW)							
Gorivo				Emisija grijanja prostora(*)			
				N/Ax			
Odaberite vrstu goriva		[Gazos]	G30		120.41[mg/kWhinput](GCV)		
Član	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Član	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Toplinska snaga				Korisni prinos (NCV)			
Nominalna toplotna snaga	P _{nom}	30	kW	Korisna efikasnost pri nazivnom toplotnom ulazu	η _{th,nom}	100	%
Minimalna toplotna snaga (indikativno)	P _{mu}	N/A	kW	Korisna efikasnost pri minimalnoj toplotnoj snazi (indikativno)	η _{th,mu}	N/A	%
Pomoćna potrošnja električne energije							
Na nazivni toplinski ulaz	et _{o,max}	N/A	kW	jedan korak toplotne snage, bez kontrole sobne temperature			[Da]
Uz minimalnu toplotnu snagu	et _{o,mu}	N/A	kW	dva ili više ručnih koraka, bez kontrole sobne temperature			[ne]

U stanju pripravnosti	etoSB	N/A	kW	sa kontrolom sobne temperature preko mehaničkog termostata	[ne]
				[ne]	
				s elektroničkom kontrolom temperature u sobi tajmerom s dnevnim programiranjem	[ne]
				s elektroničkom kontrolom temperature u sobi tajmerom s tjednim programiranjem	[ne]
Ostale opcije kontrole (može se odabrati nekoliko opcija)					
				kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem prisutnosti	[ne]
				kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem otvorenog prozora	[ne]
				sa opcijom daljinskog upravljača	[ne]
				sa prilagodljivim početkom	[ne]
				sa ograničenim radnim vremenom	[ne]
				sa senzorom crne sijalice	[ne]
Snaga koju troši stalni pilot plamen					
Snaga koju troši pilot plamen (ako je primjenjivo)	P _{pilot}	0	kW		
(*)NAX= dušikovi oksidi					

I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostakućiste η_S			
Član	Simbol	Vrijednost	Jedinica
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostapozicioniranje kućišta u aktivnom režimu	η _{S,na}	100	%
Faktor korekcije (F1)	/	0	%
Faktor korekcije (F2)	/	0	%
Faktor korekcije (F3)	/	0	%
Faktor korekcije (F4)	/	0	%
Faktor korekcije (F5)	/	0	%
Faktor označavanja biomase	BLF	1	/
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostakućiste η _S	η _S	90	%
Klasa energetske efikasnosti	A		

Identifikator (i) modela:VULCANO 884			
Neizravna funkcija grijanja: [ne]			
Izravna toplotna snaga:50(kW)			
Neizravna toplotna snaga:N/A(kW)			
Gorivo			Emisija grijanja prostora(*)
			N _{Ax}

Odaberite vrstu goriva		[Gazos]		G30		118[mg/kWh _{input}](GCV)	
Član	Simbol	Vrijednost	Jedinica	Član	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Toplinska snaga				Korisni prinos (NCV)			
Snaga nazivno termički	P _{nom}	50	kW	Korisna efikasnost pri nazivnom toplotnom ulazu	$\eta_{th,nom}$	100	%
Minimalna toplotna snaga (indikativno)	P _{mu}	30	kW	Korisna efikasnost pri minimalnoj toplotnoj snazi (indikativno)	$\eta_{th,mu}$	100	%
Pomoćna potrošnja električne energije				Kontrola toplotne snage / sobne temperature (odaberite varijantu)			
Na nazivni toplinski ulaz	$\dot{q}_{to,max}$	N/A	kW	jedan korak toplotne snage, bez kontrole sobne temperature			[ne]
Uz minimalnu toplotnu snagu	$\dot{q}_{to,mu}$	N/A	kW	dva ili više ručnih koraka, bez kontrole sobne temperature			[Da]
U stanju pripravnosti	$\dot{q}_{to,SB}$	N/A	kW	sa kontrolom sobne temperature preko mehaničkog termostata			[ne]
				sa elektronskom kontrolom temperature u sobi			[ne]
				s elektroničkom kontrolom temperature u sobi tajmerom s dnevnim programiranjem			[ne]
				s elektroničkom kontrolom temperature u sobi tajmerom s tjednim programiranjem			[ne]
				Ostale opcije kontrole (može se odabrati nekoliko opcija)			
				kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem prisutnosti			[ne]
				kontrola sobne temperature, sa otkrivanjem otvorenog prozora			[ne]
				sa opcijom daljinskog upravljača			[ne]

				sa prilagodljivim početkom		[ne]	
				sa ograničenim radnim vremenom		[ne]	
				sa senzorom crne sijalice		[ne]	
Snaga koju troši stalni pilot plamen							
Snaga koju troši pilot plamen (ako je primjenjivo)	P _{pilot}	0	kW				
(*)NAx= dušikovi oksidi							
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostakucište η_S							
Član	Simbol		Vrijednost		Jedinica		
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostapozicioniranje kućišta u aktivnom režimu	η _{S,na}		100		%		
Faktor korekcije (F1)	/		0		%		
Faktor korekcije (F2)	/		0		%		
Faktor korekcije (F3)	/		0		%		
Faktor korekcije (F4)	/		0		%		
Faktor korekcije (F5)	/		0		%		
Faktor označavanja biomase	BLF		1		/		
I dalje odgovarajuća sezonska energetska efikasnostakucište η _S	η _S		90		%		

Klasa energetske efikasnosti	A
------------------------------	---



Ne odlagati električnu, industrijsku elektroničku opremu i dijelove kućnog otpada! WEEE informacije. Uzimajući u obzir odredbe GEO 195/2005 - koje se tiču zaštite okoliša i O.U.G. 5/2015. Potrošači će razmotriti sljedeće naznake za isporuku električnog otpada, navedene u

nastavku:

- Potrošači su dužni da otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE) ne odlažu kao nesortirani komunalni otpad i da ih odvojeno sakupljaju.
- Sakupljanje ovog otpada vršit će se putem Službe za javno prikupljanje u jedinicama lokalne samouprave i putem sabirnih centara u organizaciji gospodarskih subjekata ovlaštenih za prikupljanje WEEE . Više informacija na www.afm.ro ili u časopisu Europska unija.

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **RURIS Vulcano 881 Electric heater** it is specially built for heating offices or work rooms.

Serial number: from XXV881 0001 to XXV881 9999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: Electric heater

Model: Vulcan 881

Type:BGA1401-10

Power: 10kW

Food : Butane / propane mixture

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions of placing on the market of machines, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30 / EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019), REGULATION no. 426 of 9 March 2016 regarding appliances consumers of fuels gas and of repeal a Directive 2009/142 / EC we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction
- **SR EN 1596: 2002 / A1: 2004 / EN 1596: 1998 / A1: 2004** -Specifications for appliances operating exclusively with liquefied petroleum gas. Mobile and portable hot air generators with gas, not used for household use, with direct heating and forced convection
- **SR EN IEC 60730-2-9: 2019 / A1: 2019 / EN IEC 60730-2-9: 2019**-Automatic control electrical devices. Part 2-9: Particular prescriptions for heat-sensitive control devices
- **SR EN 60730-1 [2000]: 2001 / EN 60730-1: 2001 / A2: 2009**-Automatic control devices for household appliances and similar purposes. Part 1: General requirements
- **SR EN 125 + A1: 1998 / EN 125: 2010 + A1**-Flame surveillance devices for appliances using gaseous fuels. Thermoelectric ignition and extinguishing safety devices
- **SR EN 13611 + A2: 2012 / EN 13611: 2007 + A2: 2011**-Auxiliary equipment for gas burners and gas appliances. General requirements

- **SR EN 62233: 2008 / EN 62233: 2008-** Methods for measuring the electromagnetic fields of household electrical appliances and similar purposes for human exposure
 - **SR EN 55014-2: 2015 / EN 55014-2: 2015-** Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard
 - **SR EN 61000-3-3: 2014 / EN 61000-3-3: 2013 + A1-**Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low voltage supply networks, for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and which are not subject to connection restrictions
 - **SR EN 55014-1: 2017 / EN 55014-1: 2017-** Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
 - **SR EN IEC 61000-3-2: 2019 / EN IEC 61000-3-2: 2019-** Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
 - **SR EN 60335-1: 2012 / A11: 2015 / EN 60335-1: 2012 / A11: 2014-**Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 1: General requirements
 - **SR EN 60335-2-30: 2010 / IEC 60335-2-30: 2009-**Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 2-30: Particular requirements for room heaters
 - **SR EN 60204-1: 2019 / EN 60204-1: 2018 -** Machine safety. Electric equipment of machines. Part 1: General requirements
 - **SR EN ISO 13857: 2020 / EN ISO 13857: 2019 -** Security distance for protecting the upper and lower limbs
 - **SR EN ISO 13849-1: 2016 / EN ISO 13849-1: 2015 -** Machine safety. Security parts of control systems. Part 1: General design principles
 - **Directive 2006/42 / EC -** on machines - placing machines on the market
 - **Directive 2014/30 / EU -** on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019) ;
 - **Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 -** on low voltage equipment
 - **Regulation no. 426 of March 9, 2016**on appliances burning gaseous fuels
- Other Standards or specifications used :**
- **SR EN ISO 9001 -** Quality Management System
 - **SR EN ISO 14001 -** Environmental Management System
 - **SR ISO 45001: 2018 -** Occupational Health and Safety Management System.
- Make and name of manufacturer:** N.B.E.A Co. Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 05.04.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Reg. no: **296 / 05.04.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **RURIS Vulcano 882 Electric heater** it is specially built for heating offices or work rooms.

Serial number: from XXV882 0001 to XXV882 9999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: Electric heater

Model: Vulcan 882

Type:BGA1401-15

Power: 15kW

Fo Electric heater od : Butane / propane mixture

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions of placing on the market of machines, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30 / EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019), REGULATION no. 426 of 9 March 2016 regarding appliances consumers of fuels gazo and of repeal a Directive 2009/142 / EC we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction
- **SR EN 1596: 2002 / A1: 2004 / EN 1596: 1998 / A1: 2004** -Specifications for appliances operating exclusively with liquefied petroleum gas. Mobile and portable hot air generators with gas, not used for household use, with direct heating and forced convection
- **SR EN IEC 60730-2-9: 2019 / A1: 2019 / EN IEC 60730-2-9: 2019**-Automatic control electrical devices. Part 2-9: Particular prescriptions for heat-sensitive control devices
- **SR EN 60730-1 [2000]: 2001 / EN 60730-1: 2001 / A2: 2009**-Automatic control devices for household appliances and similar purposes. Part 1: General requirements
- **SR EN 125 + A1: 1998 / EN 125: 2010 + A1**-Flame surveillance devices for appliances using gaseous fuels. Thermoelectric ignition and extinguishing safety devices
- **SR EN 13611 + A2: 2012 / EN 13611: 2007 + A2: 2011**-Auxiliary equipment for gas burners and gas appliances. General requirements

- **SR EN 62233: 2008 / EN 62233: 2008**- Methods for measuring the electromagnetic fields of household electrical appliances and similar purposes for human exposure
 - **SR EN 55014-2: 2015 / EN 55014-2: 2015**- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard
 - **SR EN 61000-3-3: 2014 / EN 61000-3-3: 2013 + A1**- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low voltage supply networks, for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and which are not subject to connection restrictions
 - **SR EN 55014-1: 2017 / EN 55014-1: 2017**- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
 - **SR EN IEC 61000-3-2: 2019 / EN IEC 61000-3-2: 2019**- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
 - **SR EN 60335-1: 2012 / A11: 2015 / EN 60335-1: 2012 / A11: 2014**- Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 1: General requirements
 - **SR EN 60335-2-30: 2010 / IEC 60335-2-30: 2009**-Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 2-30: Particular requirements for room heaters
 - **SR EN 60204-1: 2019 / EN 60204-1: 2018** - Machine safety. Electric equipment of machines. Part 1: General requirements
 - **SR EN ISO 13857: 2020 / EN ISO 13857: 2019** - Security distance for protecting the upper and lower limbs
 - **SR EN ISO 13849-1: 2016 / EN ISO 13849-1: 2015** - Machine safety. Security parts of control systems. Part 1: General design principles
 - **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
 - **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
 - **Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment
 - **Regulation no. 426 of March 9, 2016** on appliances burning gaseous fuels
- Other Standards or specifications used :**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
 - **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
 - **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.
- Make and name of manufacturer:** N.B.E.A Co. Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 05.04.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Reg. no: **297 / 05.04.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **RURIS Vulcano 883 Electric heater** it is specially built for heating offices or work rooms.

Serial number: from XXV883 0001 to XXV883 9999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: Electric heater

Model: Vulcan 883

Type:BGA1401-30

Power: 30kW

Food : Butane / propane mixture

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions of placing on the market of machines, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30 / EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019), REGULATION no. 426 of 9 March 2016 regarding appliances consumers of fuels gazo and of repeal a Directive 2009/142 / EC we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction
- **SR EN 1596: 2002 / A1: 2004 / EN 1596: 1998 / A1: 2004** -Specifications for appliances operating exclusively with liquefied petroleum gas. Mobile and portable hot air generators with gas, not used for household use, with direct heating and forced convection
- **SR EN IEC 60730-2-9: 2019 / A1: 2019 / EN IEC 60730-2-9: 2019**-Automatic control electrical devices. Part 2-9: Particular prescriptions for heat-sensitive control devices
- **SR EN 60730-1 [2000]: 2001 / EN 60730-1: 2001 / A2: 2009**-Automatic control devices for household appliances and similar purposes. Part 1: General requirements
- **SR EN 125 + A1: 1998 / EN 125: 2010 + A1**-Flame surveillance devices for appliances using gaseous fuels. Thermoelectric ignition and extinguishing safety devices
- **SR EN 13611 + A2: 2012 / EN 13611: 2007 + A2: 2011**-Auxiliary equipment for gas burners and gas appliances. General requirements

- **SR EN 62233: 2008 / EN 62233: 2008**- Methods for measuring the electromagnetic fields of household electrical appliances and similar purposes for human exposure
 - **SR EN 55014-2: 2015 / EN 55014-2: 2015**- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard
 - **SR EN 61000-3-3: 2014 / EN 61000-3-3: 2013 + A1**- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low voltage supply networks, for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and which are not subject to connection restrictions
 - **SR EN 55014-1: 2017 / EN 55014-1: 2017**- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
 - **SR EN IEC 61000-3-2: 2019 / EN IEC 61000-3-2: 2019**- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
 - **SR EN 60335-1: 2012 / A11: 2015 / EN 60335-1: 2012 / A11: 2014**- Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 1: General requirements
 - **SR EN 60335-2-30: 2010 / IEC 60335-2-30: 2009**-Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 2-30: Particular requirements for room heaters
 - **SR EN 60204-1: 2019 / EN 60204-1: 2018** - Machine safety. Electric equipment of machines. Part 1: General requirements
 - **SR EN ISO 13857: 2020 / EN ISO 13857: 2019** - Security distance for protecting the upper and lower limbs
 - **SR EN ISO 13849-1: 2016 / EN ISO 13849-1: 2015** - Machine safety. Security parts of control systems. Part 1: General design principles
 - **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
 - **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
 - **Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment
 - **Regulation no. 426 of March 9, 2016** on appliances burning gaseous fuels
- Other Standards or specifications used :**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
 - **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
 - **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.
- Make and name of manufacturer:** N.B.E.A Co. Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 05.04.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Reg. no: **298 / 05.04.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, no. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: eng. Stroe Marius Catalin - General Manager

Authorized person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description : **RURIS Vulcano 884 Electric heater** it is specially built for heating offices or work rooms.

Serial number: from XXV884 0001 to XXV884 9999 (Where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Product: Electric heater

Model: Vulcan 884

Type:BGA1401-50

Power: 50kW

Food : Butane / propane mixture

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions of placing on the market of machines, Directive 2006/42 / EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100: 2010 - Machines. Security, Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016 - on low voltage equipment, Directive 2014/30 / EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromegetic compatibility, updated 2019), REGULATION no. 426 of 9 March 2016 regarding appliances consumers of fuels gazo and of repeal a Directive 2009/142 / EC we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and does not have a negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives :

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Machine safety. General design principles. Risk assessment and risk reduction
- **SR EN 1596: 2002 / A1: 2004 / EN 1596: 1998 / A1: 2004** -Specifications for appliances operating exclusively with liquefied petroleum gas. Mobile and portable hot air generators with gas, not used for household use, with direct heating and forced convection
- **SR EN IEC 60730-2-9: 2019 / A1: 2019 / EN IEC 60730-2-9: 2019**-Automatic control electrical devices. Part 2-9: Particular prescriptions for heat-sensitive control devices
- **SR EN 60730-1 [2000]: 2001 / EN 60730-1: 2001 / A2: 2009**-Automatic control devices for household appliances and similar purposes. Part 1: General requirements
- **SR EN 125 + A1: 1998 / EN 125: 2010 + A1**-Flame surveillance devices for appliances using gaseous fuels. Thermoelectric ignition and extinguishing safety devices
- **SR EN 13611 + A2: 2012 / EN 13611: 2007 + A2: 2011**-Auxiliary equipment for gas burners and gas appliances. General requirements

- **SR EN 62233: 2008 / EN 62233: 2008**- Methods for measuring the electromagnetic fields of household electrical appliances and similar purposes for human exposure
 - **SR EN 55014-2: 2015 / EN 55014-2: 2015**- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard
 - **SR EN 61000-3-3: 2014 / EN 61000-3-3: 2013 + A1**- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low voltage supply networks, for equipment with a rated current ≤ 16 A per phase and which are not subject to connection restrictions
 - **SR EN 55014-1: 2017 / EN 55014-1: 2017**- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 1: Emission
 - **SR EN IEC 61000-3-2: 2019 / EN IEC 61000-3-2: 2019**- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
 - **SR EN 60335-1: 2012 / A11: 2015 / EN 60335-1: 2012 / A11: 2014**- Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 1: General requirements
 - **SR EN 60335-2-30: 2010 / IEC 60335-2-30: 2009**-Household electrical appliances and similar purposes. Security. Part 2-30: Particular requirements for room heaters
 - **SR EN 60204-1: 2019 / EN 60204-1: 2018** - Machine safety. Electric equipment of machines. Part 1: General requirements
 - **SR EN ISO 13857: 2020 / EN ISO 13857: 2019** - Security distance for protecting the upper and lower limbs
 - **SR EN ISO 13849-1: 2016 / EN ISO 13849-1: 2015** - Machine safety. Security parts of control systems. Part 1: General design principles
 - **Directive 2006/42 / EC** - on machines - placing machines on the market
 - **Directive 2014/30 / EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019) ;
 - **Directive 2014/35 / EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment
 - **Regulation no. 426 of March 9, 2016** on appliances burning gaseous fuels
- Other Standards or specifications used :**
- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
 - **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
 - **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.
- Make and name of manufacturer:** N.B.E.A Co. Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Specification: This declaration complies with the original.

Shelf life: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue : **Craiova, 05.04.2021**

Year of affixing of the CE marking : **2021**

Reg. no: **299 / 05.04.2021**

Authorized person and signature :

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of
SC RURIS IMPEX SRL

